



ELECTRIC NAIL GUN/STAPLER / ELEKTROTACKER AGRAFEUSE ELECTRIQUE PET 25 D4

(GB) (IE)

ELECTRIC NAIL GUN/STAPLER

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

AGRAFEUSE ELECTRIQUE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

ELEKTRICKÁ SPONKOVAČKA

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

ELEKTRICKÁ SPONKOVAČKA

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

ELEKTRISK HÆFTEMASKINE

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

ELEKTRICNA KLAMERICA

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

ELEKTROTACKER

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE SPIJKERAUTOMAAT

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

ZSZYWACZ ELEKTRYCZNY

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

GRAPADORA ELÉCTRICA

Traducción del manual de instrucciones original

(IT)

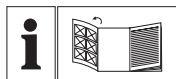
PISTOLA SPARAPUNTI ELETTRICA

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

ELEKTRIČNI SPENJAČ

Prevod originalnega navodila za uporabo



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit der Abbildung aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

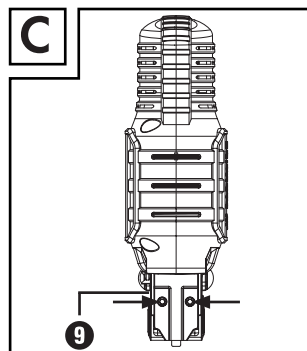
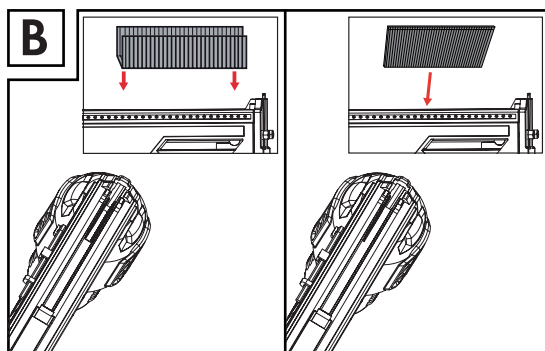
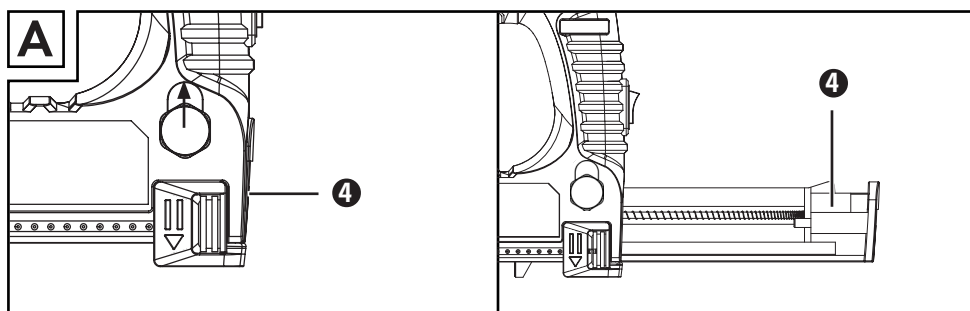
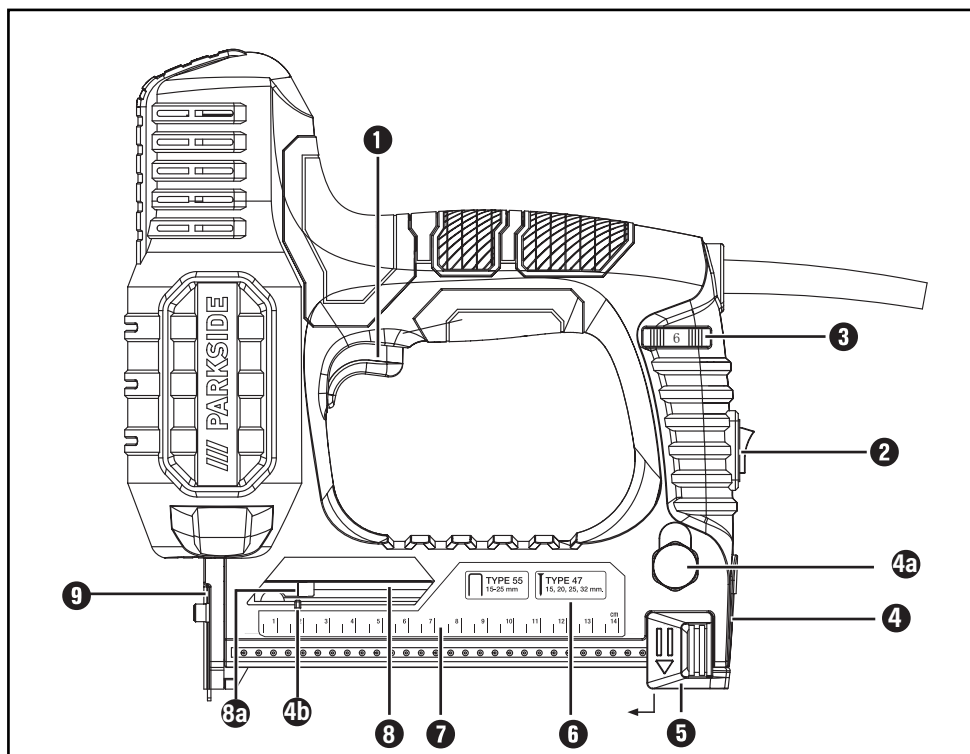
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Prej branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	4
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	14
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	25
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	37
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strona	48
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	58
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strona	69
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	79
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	90
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	100
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	111
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	122



Contents

Introduction	5
Intended use	5
Description of components	5
Package contents	5
Technical data	5
General Power Tool Safety Warnings	6
1. Work area safety	6
2. Electrical safety	6
3. Personal safety	7
4. Power tool use and care	7
5. Service	8
Appliance-specific safety instructions for electric staple guns	8
Before use	9
Filling the magazine	9
Setting the impact force	9
Use	9
Switching on and off	9
Stapling/nailing	10
Working with the rip fence	10
Troubleshooting	10
Maintenance and cleaning	10
Disposal	10
Warranty	11
Service	12
Importer	12
Translation of the original Conformity Declaration	13

ELECTRIC NAIL GUN/STAPLER PET 25 D4

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This electric staple gun is intended for stapling cardboard, insulating material, leather, material (textiles or natural fibre) and comparable materials onto softwoods or plywood-like material in private households. The appliance is only for use in dry rooms. Any other uses or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for any damage attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use.

Description of components

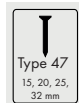
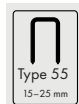
- ❶ Trigger
- ❷ ON/OFF switch
- ❸ Impact force control
- ❹ Quick release button
- ❺ Magazine slider
- ❻ Marking of the fill level indicator
- ❼ Rip fence
- ❽ Magazine
- ❾ Scale
- ❿ Fill level window
- ⓫ Red line of the fill level indicator
- ⓬ Face plate

Package contents

- 1 electric nail gun/stapler
- 300 staples 25 mm
- 200 staples 15 mm
- 300 nails 32 mm
- 200 nails 25 mm
- 1 hex key
- 1 set of operating instructions

Technical data

Type	PET 25 D4
Rated voltage	230 V~, 50 Hz (AC)
Rated current	1.5 A(S2: 15min)
Operations	up to 30 impacts/min
Short-term operation (SO)	max. 15 min
Protection class	II /  (Double insulation)
Staple width	6 mm
Staple length	15–25 mm
Nail length	15, 20, 25, 32 mm



alternating current



Read the instructions



This symbol indicates that the device complies with the protection class II.



Declaration of conformity (see chapter "Declaration of conformity"): Products marked with this symbol meet all the applicable Community regulations of the European Economic Area.

Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745-1. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{pA} = 81,1 \text{ dB (A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 92,1 \text{ dB (A)}$
Uncertainty	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Wear hearing protection!

Vibration values determined in accordance with EN 60745-1:

Vibration emission value	$a_h = 3.013 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

WARNING!

- The specified vibration emission value has been measured according to a standardized test method and can be used to compare an electric tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory assessment of the suspension. The vibration emission value can differ from the specification value during the actual use of the electric tool, depending on the way the electric tool is used.

NOTE

- Try to determine security measures to protect the operator based on an estimate of the suspension during the actual terms of use (all parts of the operating cycle must be taken into account, for example times when the electric tool is switched off, and those in which it is switched on, but runs without stress).



General Power Tool Safety Warnings

WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or batteryoperated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
Avoid body contact with
 - b) earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying,

pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the offposition before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool.

Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and

clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for electric staple guns

- Always check that the power tool contains staples. Careless handling of the staple gun can lead to unexpected ejection of staples which could cause injuries.
- Never aim the power tool at yourself or other people in the vicinity. Unintended triggering will cause a staple to shoot out, which can lead to injuries.
- Do not activate the power tool until it is pressed firmly

against the workpiece. If the power tool is not in contact with the workpiece the staple can rebound off the fastening point.

- Disconnect the power tool from the mains or battery if a staple becomes jammed in the power tool. If the staple gun is connected to a power source, it could be unintentionally activated while removing a jammed staple.
- Be careful when removing a jammed staple. The system may be live and the staple could be forcefully ejected while you are attempting to unblock the jam.
- Never use this staple gun for fastening electrical cables. It is not suitable for the installation of electrical lines, can damage the insulation of electrical cables and thus cause electrical shocks and increase the risk of fire.

WARNING!

- To avoid risks, damaged mains cables of the appliance should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.

Before use

NOTE

- Only fill the magazine when the appliance is switched off! Set the ON/OFF switch ② to the position "0" and pull out the plug!

Filling the magazine

- ◆ Push the quick release button up ④, the magazine slider ④ will pop up automatically.
- ◆ Pull the magazine slider ④ to the maximum opening (see fig. A).
- ◆ Fill the magazine ⑥ with staples or nails. Be sure the nails lie flat against the left side of the magazine. (See fig. B.) The nail heads must rest in the magazine's internal groove.
- ◆ After filling, push the magazine slider ④ back into the magazine ⑥ as far as the stop and you hear and feel it click into place.

NOTE

- When filling with nails, use the right shaft (as shown in fig. B). Ensure that the nail heads are always at the top.
- Note the maximum fill level of approx. 72 staples or approx. 70 nails.
- If the red line on the front of the magazine slider ④ coincides with the marking of the fill level indicator ④, then the magazine is empty.

Setting the impact force

NOTE

- Select the lowest impact force sufficient for stapling. Take into account the length of the staples or nails you are using as well as hardness of the material you are working with.

Impact force control ③

Increasing the impact force

- ◆ Turn the impact force control ③ to the left handside.

Reducing the impact force

- ◆ Turn the impact force control ③ to the right handside.

Use

Switching on and off

- ◆ Set the ON/OFF switch ② to the position "I" to switch the appliance on.
- ◆ Set the ON/OFF switch ② to the position "0" to switch the appliance off.

Stapling/nailing

- ◆ Switch the appliance on by moving the ON/OFF switch ② to the position "I".
- ◆ Press the face plate ④ of the appliance onto the location on the material that you want to staple/nail.
- ◆ Press the trigger ①.

NOTE

- The integrated safety switch on the face plate prevents accidental triggering.

Working with the rip fence

If you want to tack with nails or staples at a constant distance to an edge, proceed as follows:

- ◆ Pull out the rip fence ⑤.
- ◆ Move the rip fence ⑤ along the scale ⑥ until it is at the required distance from the edge of the object that you want to work on.
- ◆ Place the rip fence ⑤ onto the edge of the object that you want to work on.
- ◆ Proceed as described in the section **Stapling/nailing**.

Troubleshooting

⚠ CAUTION!

- Ensure that the appliance has been disconnected from the power in order to prevent it from being accidentally switched on and causing injuries.

Cause

A staple or nail is blocking the appliance.

Solution

- ◆ Open the magazine slider ④ (fig. A). This will remove the tension. Use the hex key (fig. C) to remove the screws from the face plate ②.
- ◆ Remove the staple or nail.

The device may only be connected to a power supply with an impedance $Z_{\max} = 0.463 \Omega$ or less. If necessary, please contact your local power supplier or supply authorities.

Maintenance and cleaning

⚠ WARNING! RISK OF INJURY

- Always remove the plug from the power socket before working on the appliance.

The electric staple gun is maintenance free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Always clean the appliance directly after finishing work.
- Never permit liquids to enter inside the appliance.
- Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.

Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



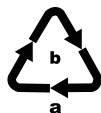
Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed -out garbage can on wheels indicates that

this device is subject to the 2012/19/EU directive. This guideline states that at the end of its usage time you are not allowed to dispose of this device with normal household waste, but have to hand in in specially furnished collection points, recycling centers or disposal companies. This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of properly. The following applies to the German market:

When buying a new device, you have the right to return the corresponding old device to your dealer. Dealers of electrical and electronic devices with a sales area of at least 400 sqm and food dealers with a sales area of at least 800 sqm that regularly sell electrical and electronic devices are also obliged to take out old devices free of charge, even without a new device being bought if the old devices are bought in no dimensions are larger than 25 cm. The importer or seller offers you return options directly in the branches and markets. Find out more about the return options on site from your dealer.

If your old device contains personal data, you are responsible for your deletion before you return it. If this is possible without destroying the old device, you can see the old batteries or batteries and lamps before returning the old device for disposal and lead it to a separate collection. In the case of fixed batteries, it must be pointed out when disposal that the device contains a battery. You can find out further options for the disposal of the disused product from your community or city administration.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material

components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (b) and numbers (a) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 443711 _ 2307 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 443711 _ 2307.

WARNING!

- Have your appliance repaired by qualified specialists only. Always use genuine spare parts.
- Plugs and power cords should only be replaced by the manufacturer of the power tool or the manufacturer's authorised customer service agent.

This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

Service

Service Great Britain

Tel.: +441904 727516

E-Mail: service-gb@ga-po.de

Service Ireland

Tel.: +35316950408

E-Mail: service-ie@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

Ga-Po Vertrieb GmbH

Heinrich-Horten-Str. 5

47906 Kempen

Germany

Translation of original CE declaration of conformity,

We, GA-PO Vertrieb GmbH, Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany hereby explain that our product Electric Nail Gun/Stapler, Model no.: PET 25 D4 correspond the following guidelines:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

EMC directive
(2014/30/EU)

Rohs directive, changed by (EU) 2015/863
(2011/65/EU*)

*) The object described above fulfills the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of June 8, 2011 to restore the use of certain dangerous substances in electrical and electronic devices.

Applied harmonized norms and specifications:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Documentation representative:

Dirk Wohlrab

Ga-Po Vertrieb GmbH

Heinrich-Horten-Str. 5

D-47906 Kempen



Location, date: Kempen, 19/01/2024

Legal signature:

Roland Menken

Managing Director

Ga-Po Vertrieb GmbH

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	15
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	15
Teilebeschreibung	15
Lieferumfang	15
Technische Daten	15
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.	16
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	16
2. Elektrische Sicherheit.	16
3. Sicherheit von Personen	17
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	18
5. Service	19
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte	19
Vor der Inbetriebnahme	20
Magazin bestücken	20
Schlagkraft einstellen	20
Inbetriebnahme	21
Ein- und ausschalten	21
Heften/Nageln	21
Arbeiten mit dem Parallelanschlag	21
Fehler beheben	21
Wartung und Reinigung	21
Entsorgung	21
Garantie	22
Service	23
Importeur	23
Original-Konformitätserklärung	24

ELEKTROTACKER PET 25 D4

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrotacker ist für den privaten Gebrauch zum Heften von Pappe, Isoliermaterial, Leder, Stoff (Textil- bzw. Naturfaser) und vergleichbaren Materialien auf Hartholz, Weichholz, Spanplatten oder sperrholzähnlichem Material geeignet. Der Gebrauch ist nur in trockenen Räumen zugelassen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Teilebeschreibung

- ➊ Auslöser
- ➋ EIN-/AUS-Schalter
- ➌ Schlagkraftregler
- ➍ Schnellveröffentlichungsknopf
- ➎ Magazinschieber
- ➏ Markierung der Füllstandsanzeige
- ➐ Parallelanschlag
- ➑ Magazin
- ➒ Skalierung
- ➓ Füllstandanzeige
- ➔ Rote Linie vorne an dem Magazinschieber
- ➕ Stirnplatte

Lieferumfang

- 1 Elektrotacker
- 300 Klammern 25 mm
- 200 Klammern 15 mm
- 300 Nägel 32 mm
- 200 Nägel 25 mm
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Typ	PET 25 D4
Bemessungsspannung	230 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bewertungsstrom	1.5 A(S2: 15min)
Arbeitsgänge	bis zu 30 Schläge/min
Kurzzeitbetrieb (KB)	max. 15 min
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Klammerbreite	6 mm
Klammerlänge	15–25 mm
Nagellänge	15, 20, 25, 32 mm
~	Wechselstrom
	Bedienungsanleitung lesen.

 Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.

CE Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745-1. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:
 Schalldruckpegel: $L_{pA} = 81,1 \text{ dB (A)}$
 Schallleistungspegel: $L_{WA} = 92,1 \text{ dB (A)}$
 Unsicherheit: $K_{pA/WA} = 3 \text{ dB (A)}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1:

Schwingungsemissionswert $a_h = 3.013 \text{ m/s}^2$,
 Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$.

WARNUNG!

- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

HINWEIS

- Versuchen Sie, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden

Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert

das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte

Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeugeinschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst

werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des

Elektrowerkzeuges.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen

und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte

- Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält. Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschießen von Klammern führen und Sie verletzen.
- Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe. Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist. Wenn das

Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.

- Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt. Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.
- Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer. Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen die Verklebung zu beseitigen.
- Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug nicht zur Befestigung von Elektroleitungen. Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.

⚠ WARNING!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährungen zu vermeiden.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- Bestücken Sie das Magazin nur bei ausgeschaltetem Gerät! Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ② auf die Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker!

Magazin bestücken

- ◆ Schieben Sie den Knopf ⑬ des Schnellverschlusses nach oben. Der Magazinschieber ④ springt automatisch hervor.
- ◆ Ziehen Sie den Magazinschieber ④ zum Anschlag heraus. (Siehe Abb. A.)
- ◆ Befüllen Sie das Magazin ⑤ mit Klammern oder Nägeln. Stellen Sie sicher, dass die Nägel an der linken Wand des Magazins plan aufliegen. (Siehe Abb. B.) Die Nagelköpfe müssen in der inneren Aussparung des Magazins liegen.
- ◆ Schieben Sie nach dem Befüllen den Magazinschieber ④ bis zum Anschlag in das Magazin ⑤ bis dieser spürbar und hörbar einrastet.

HINWEIS

- Verwenden Sie zum Befüllen mit Nägeln den rechten Schacht, wie im Detailbild in Abb. B ersichtlich. Achten Sie darauf, dass sich der Nagelkopf stets oben befindet.
- Beachten Sie beim Befüllen die maximale Füllmenge von ca. 72 Klammern oder ca. 70 Nägel.
- Wenn die rote Linie vorne an dem Magazinschieber ④ mit der Markierung der Füllstandsanzeige ⑭ übereinstimmt, dann ist das Magazin leer.

Schlagkraft einstellen

HINWEIS

- Wählen Sie die geringste Schlagkraft aus, die Sie zum Heften benötigen. Beachten Sie dabei die Länge der verwendeten Klammern oder Nägel, sowie die Festigkeit des zu verarbeitenden Materials.

Schlagkraftregler ②

Schlagkraft erhöhen

- ◆ Drehen Sie den Schlagkraftregler ② auf der linken Seite.

Schlagkraft verringern

- ◆ Drehen Sie den Schlagkraftregler ② zur rechten Seite.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ② auf die Position „I“, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ② auf die Position „O“, um das Gerät auszuschalten.

Heften/Nageln

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter ② auf die Position „I“ stellen.
- ◆ Drücken Sie das Gerät mit der Stirnplatte ⑦ an die Stelle des Materials, die Sie heften/nageln möchten.
- ◆ Drücken Sie den Auslöser ①.

HINWEIS

- Die eingebaute Schussicherung in der Stirnplatte verhindert eine unbeabsichtigte Auslösung.

Arbeiten mit dem Parallelanschlag

Falls Sie Nägel oder Klammern mit dem immer selben Abstand zu einer Kante eintreiben wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Ziehen Sie den Parallelanschlag ⑤.
- ◆ Führen Sie den Parallelanschlag ⑤ die Skalierung ⑦ entlang, bis zu dem gewünschten Abstand von der Kante des Objekts, dass Sie bearbeiten möchten.
- ◆ Setzen Sie den Parallelanschlag ⑤ an die Kante des Objekts an, dass sie bearbeiten möchten.
- ◆ Fahren Sie, wie im Kapitel **Heften/Nageln** beschrieben fort.

Fehler beheben

ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Strom getrennt ist, um das ungewollte Einschalten und folgende Verletzungen zu vermeiden.

Ursache

Eine Klammer oder ein Nagel blockiert das Gerät.

Lösung

- ◆ Öffnen Sie den Magazinschieber ④ (Abb. A). Sie lösen dadurch die Vorspannung. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel (Abb. C) die Schrauben an der Stirnplatte ⑦.
- ◆ Entfernen Sie die Klammer oder den Nagel.

Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung mit einer Impedanz von $Z_{\max} = 0,463 \Omega$ oder weniger angeschlossen werden. Wenn nötig, kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Stromanbieter oder die verantwortlichen Behörden.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose!

Der Elektrotacker ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern

zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Der Importeur oder Verkäufer bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese

gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind

alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 443711 _ 2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rückseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 443711 _ 2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠ WARNING!

- ▶ Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: +49 2152 9603 100
E-Mail: service-de@ga-po.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 012345
E-Mail: service-at@ga-po.de

CH Service Schweiz

Tel.: +41 215750005
E-Mail: service-ch@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

Ga-Po Vertrieb GmbH

Heinrich-Horten-Str. 5
47906 Kempen
Germany

Originale EU Konformitätserklärung

Wir, Ga-Po Vertrieb GmbH, Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass unser Produkt, ELEKTROTACKER, Modell-Nr.: PET 25 D4 den folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

EMV-Richtlinie
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie, geändert durch (EU) 2015/863
(2011/65/EU*)

*)Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen und Spezifikationen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

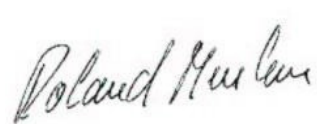
Dokumentationsbevollmächtigter:

Dirk Wohlrab

Ga-Po Vertrieb GmbH

Heinrich-Horten-Str. 5

D-47906 Kempen



Ort, Datum: Kempen, 19/01/2024
Rechtsgültige Unterschrift:

Roland Menken
Geschäftsführer
Ga-Po Vertrieb GmbH

Table des matières

Introduction	26
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	26
Description des pièces	26
Matériel livré	26
Caractéristiques techniques	26
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	27
1. Sécurité de la zone de travail.....	27
2. Sécurité électrique.....	27
3. Sécurité des personnes	28
4. Utilisation et entretien de l'outil	29
5. Service après-vente	30
Consignes de sécurité spécifiques aux agrafeuses	30
Avant la mise en service	30
Charger le magasin.....	30
Réglage de la force de frappe	31
Mise en service	31
Allumer et éteindre	31
Agrafer/clouer	31
Travailler avec la butée parallèle.....	31
Dépannage	31
Entretien et nettoyage.....	31
Mise au rebut.....	32
Garantie	32
Garantie	33
Service après-vente	35
Importateur.....	35
Traduction de la déclaration de conformité originale	36

AGRAFEUSE ELECTRIQUE

PET 25 D4

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'agrafeuse électrique convient à un usage privé pouragrafer du carton, du matériel d'isolation, du cuir, du tissu (fibre textile ou naturelle) ainsi que d'autres matériaux semblables sur du bois dur, du bois tendre, des panneaux d'agglomérés ou un matériau similaire à du contreplaqué. L'utilisation est exclusivement autorisée dans des locaux secs. Toute utilisation autre ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

Description des pièces

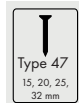
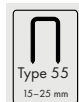
- ❶ Déclencheur
- ❷ Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- ❸ Régulateur de force de frappe
- ❹ Bouton de libération rapide
- ❺ Chargeur du magasin
- ❻ Marquage de l'indicateur de niveau de remplissage
- ❼ Butée parallèle
- ❽ Magasin
- ❾ Mise à l'échelle
- ❿ Fenêtre de niveau de remplissage
- ⓫ Ligne rouge de l'indicateur de niveau de remplissage
- ⓬ Nez

Matériel livré

- 1 agrafeuse électrique
- 300 agrafes 25 mm
- 200 agrafes 15 mm
- 300 clous 32 mm
- 200 clous 25 mm
- 1 clé à six pans
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Type	PET 25 D4
Tension nominale	230 V~, 50 Hz (courant alternatif)
Courant nominal	1.5 A(S2: 15min)
Étapes de travail	jusqu'à 30 coups/min
Opération par intermittence	max. 15 min
Classe de protection	II /  (Isolation double)



Largeur d'agrafes	6 mm
Longueur d'agrafes	15-25 mm
Longueur des clous	15, 20, 25, 32 mm

~ courant alternatif



Lisez les instructions de fonctionnement.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745-1. Le niveau de bruit A pondéré de l'outil électrique est de :
 Niveau de pression acoustique $L_{pA} = 81,1 \text{ dB(A)}$
 Niveau de puissance acoustique $L_{WA} = 92,1 \text{ dB(A)}$
 Imprécision $K_{pA/WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Portez une protection auditive !

Valeurs totales de vibrations déterminées conformément à EN 60745-1:

Valeur d'émission de vibration $a_h = 3.013 \text{ m/s}^2$,
 Imprécision $K = 1.5 \text{ m/s}^2$.

AVERTISSEMENT!

- La valeur d'émission de vibration spécifiée a été mesurée en fonction d'une méthode de test standardisée et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec une autre. La valeur d'émission de vibration spécifiée peut également être utilisée pour une évaluation d'introduction de la suspension. La valeur d'émission de vibration peut différer de la valeur de spécification lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, selon la façon dont l'outil électrique est utilisé.

REMARQUE

- Essayez de déterminer les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur en fonction d'une estimation de la suspension pendant les conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, par exemple les moments où l'outil électrique est éteint, et ceux dans lesquels il est allumé, mais fonctionne sans stress).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT!

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les consignes de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon

d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1.Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'outil doit être adaptée à la prise secteur. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les

radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens

dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre

adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtement amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la

source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de

travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques aux agrafeuses

- Partez toujours du fait que l'outil électrique contient des agrafes. La manipulation insouciante de l'agrafeuse peut entraîner l'éjection d'agrafes et vous blesser.
- Ne dirigez jamais l'outil électrique vers vous-même ou d'autres personnes à proximité. Un déclenchement involontaire éjecte une agrafe qui peut causer des blessures.
- N'actionnez pas l'outil électrique avant qu'il ne soit positionné sur la pièce recevant l'agrafe. Si l'outil électrique n'est pas en contact avec la pièce, l'agrafe risque de rebondir de la surface où elle devait se fixer.
- Débranchez l'outil électrique du réseau ou de la batterie lorsque l'agrafe coince dans l'outil.

Une fois l'agrafeuse branchée, elle risque d'être actionnée par mégarde au cours du mouvement de retrait d'une agrafe coincée.

- Soyez prudent au moment de retirer une agrafe coincée. Le système peut être tendu et l'agrafe être éjectée brutalement quand vous essayez d'éliminer le coincement.
- N'utilisez pas cette agrafeuse pour fixer des lignes électriques. Elle n'est pas adaptée à l'installation de lignes électriques, peut endommager l'isolation de câbles électriques et causer un choc électrique et des risques d'incendie.

AVERTISSEMENT!

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Avant la mise en service

REMARQUE

- Le magasin ne doit être chargé que lorsque l'appareil est mis hors tension ! Amenez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ② en position « 0 ».

Charger le magasin

- ◆ Poussez le bouton de libération rapide vers le haut ①, le chargeur du magasin ② s'ouvrira automatiquement.
- ◆ Tirez le chargeur du magasin ② à la position d'ouverture maximale (voir Fig. A)
- ◆ Remplissez le magasin ③ d'agrafes ou de clous. Vérifiez que les clous reposent à plat sur côté gauche du magasin. (Voir Fig. B.) Les têtes de clous doit reposer dans la rainure interne du magasin.

- ◆ Après le remplissage, poussez le chargeur du magasin ④ jusqu'en butée dans le magasin jusqu'à ce qu'il s'enclenche sensiblement et ⑤ audiblement.

REMARQUE

- Pour le remplissage de clous, utilisez le compartiment de droite, comme le montre la fig. B. Veillez à ce que la tête du clou se trouve toujours en haut.
- Lors du remplissage, tenez compte de la quantité de remplissage maximale d'env. 72 agrafes ou env. 70 clous.
- Si la ligne rouge sur le devant de la glissière de magasin ⑤ coïncide avec le marquage de l'indicateur de niveau de remplissage ⑥, alors le magasin est vide.

Réglage de la force de frappe

REMARQUE

- Sélectionnez la force de frappe la plus faible dont vous avez besoin pour agraffer. Tenez compte pour cela de la longueur des agrafes ou clous utilisés ainsi que de la solidité du matériau à traiter.

 Régulateur de force de frappe ③

Augmenter la force de frappe

- ◆ Tournez le régulateur de force de frappe ③ à la main gauche.

Réduire la force de frappe

- ◆ Tournez le régulateur de force de frappe ③ à droite.

Mise en service

Allumer et éteindre

- ◆ Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ② en position « I » pour allumer l'appareil.
- ◆ Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ② en position « 0 » pour éteindre l'appareil.

Agraffer/clouer

- ◆ Allumez l'appareil en amenant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ② en position « I ».
- ◆ Appuyez l'appareil avec le nez ⑦ à l'endroit du matériau où vous souhaitez agraffer/clouer.
- ◆ Appuyez sur le déclencheur ①.

REMARQUE

- Le dispositif de sécurité intégré dans le nez empêche un déclenchement involontaire.

Travailler avec la butée parallèle

Si vous voulez toujours agraffer ou clouer à la même distance du bord, procédez comme suit :

- ◆ Sortez la butée parallèle ⑤.
- ◆ Amenez la butée parallèle ⑤ le long de la mise à l'échelle ⑦ jusqu'à la distance souhaitée du bord de l'objet que vous souhaitez travailler.
- ◆ Placez la butée parallèle ⑤ sur le bord de l'objet que vous souhaitez travailler.
- ◆ Poursuivez de la manière décrite au chapitre **Agraffer/clouer**.

Dépannage

⚠ ATTENTION!

- Assurez-vous que l'appareil ne soit plus sous tension afin d'éviter une mise en service involontaire et pour éviter des blessures.

Cause

Une agrafe ou un clou bloque l'appareil.

Solution

- ◆ Ouvrez le chargeur du magasin ④. Vous supprimez ainsi la précontrainte. À l'aide de la clé à six pans creux (fig. C), dévissez les vis sur le nez ⑦.
- ◆ Retirez l'agrafe ou le clou.

L'outil doit être branché à une alimentation dont l'impédance est de $Z_{\max} = 0,463 \Omega$ ou moins. Si nécessaire, adressez-vous à votre fournisseur d'énergie local ou aux services de réseau électrique.

Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Retirez la fiche secteur de la prise de courant avant tous travaux sur l'appareil !

L'agrafeuse électrique ne nécessite aucun entretien.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Nettoyez l'appareil directement après avoir achevé les travaux.

- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui attaquent le plastique.

Mise au rebut



L'emballage se compose de matières recyclables. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.



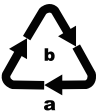
Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils

électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

- Des consignes sur la manière de procéder sont disponibles dans notre centre de service.
- Nous éliminons sans frais les appareils défectueux qui nous ont été renvoyés.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les

séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites-



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé



Le produit, y compris les accessoires et le Les matériaux d'emballage sont recyclables et font l'objet d'une prolongation Responsabilité du fabricant. Débarrassez-vous de ces séparément, l'info-tri illustré (informations de tri) ci-dessous, pour une meilleur traitement des déchets. Le logo Triman s'applique uniquement pour la France.

Garantie

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat.

Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 443711 _ 2307 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 443711 _ 2307.

Garantie

Chère cliente, cher client,
Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.
Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.
Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 443711 _ 2307 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 443711 _ 2307.

⚠ AVERTISSEMENT!

- Faites réparer votre appareil exclusivement par des spécialistes qualifiés et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.
- Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'outil électrique ou à son service après-vente.

Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

REMARQUE

- Les pièces détachées non listées (par ex. brosses en carbone, interrupteur) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: +33 170 700 823

E-Mail: service-fr@ga-po.de

BE Service Belgique

Tel.: 0800 11537

E-Mail: service-be@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Str. 5
47906 Kempen
Germany

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, Ga-Po Vertrieb GmbH, responsable du document : Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/EG)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/UE)

Directive RoHS
(2011/65/EU*)

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Désignation du modèle de la machine : Agrafeuse électrique PET 25 D4

Année de fabrication : 01-2024

Numéro de série : IAN 443711 _ 2307

Bochum, 19/01/2024



Roland Menken
Directeur général
Ga-Po Vertrieb GmbH

Inhoud

Inleiding.....	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Beschrijving van onderdelen	38
Inhoud van het pakket	38
Technische gegevens.....	38
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen.....	39
1. Veiligheid op de werkplek.....	39
2. Elektrische veiligheid	39
3. Veiligheid van personen.....	40
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	41
5. Service.....	42
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor tackers	42
Vóór de ingebruikname	43
Magazijn vullen	43
Slagkracht instellen	43
Ingebruikname	44
In- en uitschakelen	44
Nieten/spijkeren	44
Werken met de parallelaanslag.....	44
Problemen oplossen	44
Onderhoud en reiniging.....	44
Afvoeren.....	44
Garantie	45
Service	46
Importeur	46
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	47

ELEKTRISCHE SPIJKERAUTOMAAT PET 25 D4

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De tacker is geschikt voor huishoudelijk gebruik voor het nieten van karton, isolatiemateriaal, leer, stof (textiel of natuurlijke vezels) en vergelijkbare materialen op hardhout, zacht hout, spaanplaten of triplexachtig materiaal. Het gebruik is uitsluitend toegestaan in droge ruimten. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk, niet toegelaten gebruik. Niet bestemd voor commercieel, bedrijfsmatig gebruik.

Beschrijving van onderdelen

- ① Ontspanner
- ② Aan-/uitknop
- ③ Slagkrachtregelaar
- ④ Snel vrijgave knop
- ⑤ Magazijnschuif
- ⑥ Markering van de vulniveau -indicator
- ⑦ Parallelaanslag
- ⑧ Magazijn
- ⑨ Schaalverdeling
- ⑩ Vulniveau -venster
- ⑪ Rode lijn van de vulniveau -indicator
- ⑫ Kopplaat

Inhoud van het pakket

- 1 elektrisch spijkerpistool
- 300 nietjes 25 mm
- 200 nietjes 15 mm
- 300 spijkers 32 mm
- 200 spijkers 25 mm
- 1 inbussleutel
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Type	PET 25 D4
Maximale spanning	230 V~, 50 Hz (wisselstroom)
Nominale stroom	1.5 A(S2: 15min)



Werksnelheid	max. 30 slagen/min
--------------	--------------------

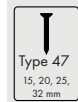


Kort bedrijf (KB)	max. 15 min
-------------------	-------------

Beschermingsklasse	II / (dubbel geïsoleerd)
--------------------	---------------------------



Nietjesbreedte	6 mm
Nietjeslengte	15-25 mm



Spijkerlengte	15, 20, 25, 32 mm
---------------	-------------------



wisselstroom



Lees de instructies



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745-1. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:
 Geluidsrukniveau $L_{pA} = 81,1 \text{ dB(A)}$
 Geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 92,1 \text{ dB(A)}$
 Onzekerheid $K_{pA/WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde vastgesteld conform EN 60745-1:

Trillingsemisiewaarde	$a_h = 3.013 \text{ m/s}^2$,
Onzekerheid	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

WAARSCHUWING!

- De gespecificeerde trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kan worden gebruikt om een elektrisch gereedschap te vergelijken met een andere. De gespecificeerde trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende beoordeling van de ophanging. De trillingsemisiewaarde kan verschillen van de specificatiewaarde tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

OPMERKING

- Probeer de beveiligingsmaatregelen te bepalen om de operator te beschermen volgens een schatting van de ophanging tijdens de werkelijke gebruiksvoorwaarden (alle delen van de bedrijfscyclus moeten in aanmerking worden genomen, bijvoorbeeld de momenten waarop de gereedschap elektrisch is uitgeschakeld, en die in waar het op staat, maar werkt zonder stress).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd.

Gebruik geen verloopstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis,

vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat

het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.

- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het

gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor voorziene elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch

gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.

- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor tackers

- Ga er altijd vanuit dat het elektrische gereedschap nietjes/spijkers bevat. Nonchalant omgaan met de tacker kan onverwacht uitschieten van nietjes/spijkers tot gevolg hebben en u verwonden.
- Richt het elektrische gereedschap niet op uzelf of op andere personen in de buurt. Door onverwacht ontspannen wordt een nietje/spijker uitgestoten, wat tot letsel kan leiden.
- Activeer het elektrische gereedschap niet vóór het stevig op het werkstuk is geplaatst. Als het elektrische gereedschap geen contact heeft met het werkstuk, kan het nietje/de spijker van de bevestigingsplaats afketsen.
- Koppel het elektrische

gereedschap los van het stroomnet als het nietje/de spijker klem zit in het elektrische gereedschap. Als de tacker ingeschakeld is, kan hij bij het verwijderen van een klemzittend nietje/spijker onbedoeld geactiveerd worden.

- Wees voorzichtig bij het verwijderen van een klemzittend nietje/spijker. Het systeem kan opgespannen zijn en het nietje/de spijker kan daardoor krachtig uitgestoten worden terwijl u probeert het vastklemmen te verhelpen.
- Gebruik de tacker niet voor het bevestigen van elektrische leidingen. Het apparaat is niet geschikt voor de installatie van elektrische leidingen, want het kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen en elektrische schokken en brand veroorzaken.

WAARSCHUWING!

- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

Vóór de ingebruikname

OPMERKING

- Vul het magazijn alleen als het apparaat is uitgeschakeld! Zet de aan-/uitknop ② in de stand "0" en haal de stekker uit het stopcontact!

Magazijn vullen

- ◆ Druk de snel vrijgave knop omhoog ④, de magazijnschuif ① springt automatisch omhoog.
- ◆ Trek de magazijnschuif ① naar de maximale opening (zie afb. A).
- ◆ Vul het magazijn ⑤ met nietjes of spijkers. Zorg ervoor dat de spijkers plat tegen de linkerkant van het magazijn liggen. (Zie afb. B.) De spijkerkoppen moeten in de interne groef van het magazijn rusten.
- ◆ Duw, na het vullen van de magazijnschuif ①, de schuif tot aan de aanslag in het magazijn ⑤ zodat de schuif merkbaar vastklikt.

OPMERKING

- Maak, voor het vullen van de tacker met spijkers, gebruik van de rechterschacht, zoals weergegeven in afb. B. Zorg ervoor dat de spijkerkop zich altijd boven bevindt.
- Houd bij het vullen van de tacker rekening met de maximale vulhoeveelheid van ca. 72 nietjes of ca. 70 spijkers.
- Als de rode lijn aan de voorzijde van de magazijnschuif ① samenvalt met de markering van de niveau-indicator ④, dan is het magazijn leeg.

Slagkracht instellen

OPMERKING

- Kies de laagste slagkracht die u nodig hebt voor het nieten of spijkren. Houd daarbij rekening met de lengte van de gebruikte nietjes of spijkers en met de stevigheid van het te verwerken materiaal.

Slagkrachtregelaar ③

Slagkracht verhogen

- ◆ Draai de slagkrachtregelaar ③ aan de linkerkant.

Slagkracht verlagen

- ◆ Draai de slagkrachtregelaar ③ aan de rechterkant.

Ingebruikname

In- en uitschakelen

- ◆ Zet de aan-/uitknop ② in de stand "I" om het apparaat in te schakelen.
- ◆ Zet de aan-/uitknop ② in de stand "O" om het apparaat uit te schakelen.

Nieten/spijkeren

- ◆ Schakel het apparaat in door de aan-/uitknop ② in de stand "I" te zetten.
- ◆ Druk het apparaat met de kopplaat ⑨ op de plek van het materiaal die u wilt nieten of vastspijkeren.
- ◆ Druk op de ontspanner ①.

OPMERKING

- De ingebouwde beveiliging in de kopplaat voorkomt onbedoeld activeren.

Werken met de parallelaanslag

Als u nietjes of spijkers altijd met dezelfde afstand tot een rand wilt indrijven, gaat u als volgt te werk:

- ◆ Trek de parallelaanslag ⑤.
- ◆ Schuif de parallelaanslag ⑤ langs de schaalverdeling ⑦ tot aan de gewenste afstand tot de rand van het object dat u wilt bewerken.
- ◆ Plaats de parallelaanslag ⑤ tegen de rand van het object dat u wilt bewerken.
- ◆ Ga verder zoals beschreven in het hoofdstuk **Nieten/spijkeren**.

Problemen oplossen

LET OP!

- Vergewis u ervan dat het apparaat is losgekoppeld van de stroom, om onbedoeld inschakelen en hieruit voortvloeiend letsel te voorkomen.

Oorzaak

Een nietje of spijker blokkeert het apparaat.

Oplossing

- ◆ Open de magazijnschuif ④. U lost daardoor de voorspanning. Draai met de inbussleutel (afb. C) de bouten van de kopplaat los ⑨.
- ◆ Verwijder het nietje of de spijker.

Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een voeding met een impedantie $Z_{max} = 0,463 \Omega$ of minder. Neem indien nodig contact op met uw plaatselijke energieleverancier of energieleveranciers.

Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR

- Trek voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact!

De tacker is onderhoudsvrij.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Reinig het apparaat onmiddellijk na het uitvoeren van de werkzaamheden.
- Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat.
- Gebruik een doek om de behuizing schoon te maken. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elek-

trisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

- U kunt instructies hiervoor krijgen in ons servicecentrum.
- Defecte apparaten die naar ons zijn teruggestuurd, voeren we gratis af.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voerze

zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.

Garantie

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt. Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 443711 _ 2307 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 443711 _ 2307 de gebruiksaanwijzing openen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren.
- Laat vervanging van de stekker of het snoer altijd over aan de fabrikant van het elektrisch apparaat of aan zijn klantenservice.

Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

OPMERKING

- Niet-vermelde reserveonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u bestellen via onze callcenters.

Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: +31 107 421 809

E-Mail: service-nl@ga-po.de

(BE)

Service België

Tel.: 0800 11537

E-Mail: service-be@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.

Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

Ga-Po Vertrieb GmbH

Heinrich-Horten-Str. 5

47906 Kempen

Germany

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, Ga-Po VertrieB GmbH, Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EG)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU*)

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Typeaanduiding van het apparaat: Elektrische spijkerautomaat PET 25 D4

Productiejaar: 01-2024

Serienummer: IAN 443711 _ 2307

Bochum, 19/01/2024



Roland Menken
Directeur
Ga-Po VertrieB GmbH

Obsah

Úvod	49
Použití v souladu s určením	49
Popis dílů	49
Rozsah dodávky	49
Technické údaje	49
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	50
1. Bezpečnost na pracovišti	50
2. Elektrická bezpečnost	50
3. Bezpečnost osob	51
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	52
5. Servis	53
Bezpečnostní pokyny specifické pro sponkovací přístroje	53
Před uvedením do provozu	54
Osazení zásobníku	54
Nastavení síly úderu	54
Uvedení do provozu	54
Zapnutí a vypnutí	54
Sešívání/sbíjení hřebíky	54
Práce s paralelním dorazem	54
Odstraňování závad	54
Údržba a čištění	55
Likvidace	55
Záruka společnosti	55
Servis	56
Dovozce	56
Překlad originálu prohlášení o shodě	57

ELEKTRICKÁ SPONKOVAČKA PET 25 D4

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Elektrická sponkovačka je vhodná pro soukromé použití k sešívání lepenky, izolačního materiálu, kůže, tkaniny (textilních resp. přírodních vláken) a srovnatelných materiálů na tvrdé dřevo, měkké dřevo, dřevotřískové desky nebo překližky podobného materiálu. Použití je povoleno jen v suchých prostorách. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční použití.

Popis dílů

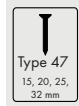
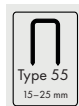
- ➊ spoušť
- ➋ vypínač
- ➌ regulátor síly úderu
- ➍ Tlačítko rychlého uvolnění
- ➎ šoupátko zásobníku
- ➏ Označení indikátoru úrovně plnění
- ➐ paralelní doraz
- ➑ zásobník
- ➒ měřtkování
- ➓ Okno úrovně náplně
- ➔ Červená čára indikátoru úrovně plnění
- ➕ čelní deska

Rozsah dodávky

- 1 elektrická sponkovačka
- 300 sponek 25 mm
- 200 sponek 15 mm
- 300 hřebíků 32 mm
- 200 hřebíků 25 mm
- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Type	PET 25 D4
Domezovací napětí	230 V~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací proud	1.5 A(S2: 15min)
Pracovní chody	až do 30 úderů/min
Krátkodobý provoz (KB)	max. 15 min
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)



Šířka sponky	6 mm
Délka sponky	15–25 mm
Délka hřebíků	15, 20, 25, 32 mm

~ střídavý proud



Přečíst instrukce



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota hluku stanovena dle EN 60745-1. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 81,1 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 92,1 \text{ dB(A)}$
Nejistota	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Používat ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací byly zjištěny v souladu s EN 60745-1:

Hodnota emise vibrací	$a_h = 3.013 \text{ m/s}^2$
Nejistota	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VÝSTRAHA!

- Zadaná hodnota emise vibrací byla měřena podle standardizované testovací metody a lze ji použít k porovnání elektrického nástroje s jiným. Zadaná hodnota emise vibrací lze také použít pro úvodní posouzení pozastavení. Hodnota emise vibrací se může lišit od hodnoty specifikace během skutečného použití elektrického nástroje v závislosti na způsobu, jakým se používá elektrický nástroj.

UPOZORNĚNÍ

- Pokuste se určit bezpečnostní opatření k ochraně operátora na základě odhadu pozastavení během skutečných podmínek používání (musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, například časy, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve který je zapnutý, ale běží bez stresu).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí

napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úra-

zu elektrickým proudem.

- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím ochranného spínače chybného proudu se snižuje riziko úrazu elektrickým

proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jestli unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo

šroubovák nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.

- e) Vyhybajte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již

nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazovací nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro sponkovací přístroje

- Vždy počítejte s tím, že v elektrickém nářadí se nacházejí sponky. Bezstarostná manipulace se sponkovacím přístrojem může vést k neočekávanému vystřelení sponky a zranit vás.
- Elektrickým nářadím nemiřte na sebe ani na jiné osoby nacházející se v blízkosti. Nečekaným spouštěním se vyrazí sponka, což může vést ke zranění.
- Elektrické nářadí neuvádějte do provozu, dokud není pevně

nasazeno na obrobek. Pokud elektrické nářadí nemá kontakt s obrobkem, tak se sponka může odrazit od místa upevnění.

- Odpojte elektrické nářadí od sítě nebo akumulátoru, jestliže se sponka zasekla v elektrickém nářadí. Je-li zapojen sponkovací přístroj, může se tento při odstranění zaseknuté sponky náhodně stisknout.
- Buďte opatrní při odstranění zaseknuté sponky. Systém může být upnutý a sponky se mohou silně vyrazit, zatímco se snažíte odstranit sevření.
- Nepoužívejte tento sponkovací přístroj k upevnění elektrického vedení. Není vhodný pro instalaci elektrického vedení, izolace elektrických kabelů se může poškodit a způsobit úraz elektrickým proudem a nebezpečí požáru.

VÝSTRAHA!

- Pokud se připojovací kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Před uvedením do provozu

UPOZORNĚNÍ

- Osadte zásobník pouze při vypnutém přístroji! Nastavte vypínač ② do polohy „0“ a vytáhněte zástrčku ze sítě!

Osazení zásobníku

- ◆ Stiskněte a vytlačte nahoru tlačítko rychlého uvolnění ④, posuvný zásobník ① se automaticky vysune.
- ◆ Vysuňte posuvný zásobník ① do maximálního otevření (viz obr. A).
- ◆ Zásobník ⑥ doplňte sponami nebo hřebíky. Ujistěte se, že hřebíky jsou rovně položeny na levé straně zásobníku. (Viz obr. B.) Hlavy hřebíků musí spočívat ve vnitřní drážce zásobníku.
- ◆ Po naplnění zasuněte šoupátko zásobníku ① až na doraz do zásobníku ⑥, dokud tento citelně a slyšitelně nezaskočí.

UPOZORNĚNÍ

- Pro naplnění hřebíky použijte pravou šachtu, jak je viditelné na podrobném zobrazení na obr. B. Dbejte na to, aby hlava hřebíku byla vždy nahoře.
- Při naplnění dodržujte maximální množství naplnění cca 72 sponek nebo cca 70 hřebíků.
- Pokud se červená čára na přední straně šoupátka ① zásobníku shoduje se značkou indikátoru úrovně naplnění ④, je zásobník prázdný.

Nastavení síly úderu

UPOZORNĚNÍ

- Zvolte nejnižší sílu úderu, kterou potřebujete k sešívání. Dbejte při tom na délku použitých spon nebo hřebíků a také na pevnost zpracovávaného materiálu.

Regulátor síly úderu ③

Zvýšení síly úderu

- ◆ Otáčejte regulátorem síly úderu ③ na levou stranu.

Snížení síly úderu

- ◆ Otáčejte regulátorem síly úderu ③ na pravou stranu.

Uvedení do provozu

Zapnutí a vypnutí

- ◆ K zapnutí přístroje nastavte vypínač ② do polohy „I“.
- ◆ K vypnutí přístroje nastavte vypínač ② do polohy „0“.

Sešívání/sbíjení hřebíky

- ◆ Přístroj zapněte nastavením vypínače ② do polohy „I“.
- ◆ Přitlačte přístroj čelní deskou ⑨ na tom místě materiálu, které chcete sešít/kde chcete přibít hřebíky.
- ◆ Stiskněte spoušť ①.

UPOZORNĚNÍ

- Vestavěná pojistka proti vystřelení v čelní desce zabráňuje neúmyslnému spuštění.

Práce s paralelním dorazem

Pokud chcete hřebíky nebo sponky zarazit se vždy stejným odstupem od okraje, postupujte takto:

- ◆ Vytáhněte paralelní doraz ⑤.
- ◆ Veďte paralelní doraz ⑤ podél měřtkování ⑦ až po požadovaný odstup od okraje objektu, který chcete opracovat.
- ◆ Nasadte paralelní doraz ⑤ na okraj objektu, který chcete opracovat.
- ◆ Pokračujte tak, jak je popsáno v kapitole **Sešívání/sbíjení hřebíky**.

Odstraňování závad

POZOR!

- Ujistěte se, zda je přístroj odpojen od proudu, aby se zabránilo náhodnému zapnutí a následným zraněním.

Příčina

Sponka nebo hřebík blokuje přístroj.

Řešení

♦ Otevřete šoupátko zásobníku ④. Tím uvolníte předpětí. Povolte klíčem s vnitřním šestihranem (obr. D) šrouby na čelním desce ⑤.

♦ Odstraňte sponku nebo hřebík.

Zařízení smí být připojeno pouze k napájecímu zdroji s impedancí $Z_{\max} = 0,463 \Omega$ nebo menší.

Pokud to je nutné, obraťte se na místního dodavatele elektrické energie nebo příslušné úřady.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztrďte. Obalové materiály jsou

označeny zkratkami (b) a číslicemi (a) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Údržba a čištění

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ

- Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Elektrická sponkovačka je bezúdržbová.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a mazu.
- Přístroj vyčistěte bezprostředně po ukončení práce.
- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny.
- K čištění krytu přístroje použijte hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které naruší umělou hmotu.

Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná

elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

- Naše servisní středisko vám může poskytnout pokyny k postupu.
- Provádíme bezplatnou likvidaci vadných strojů, které nám zašlete zpět.

Záruka společnosti

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla. Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze.

Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 443711 _ 2307 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 443711 _ 2307 otevřít svůj návod k obsluze.

⚠ VÝSTRAHA!

- Přístroj nechte opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.
- Výměnu zástrčky nebo přípojného vedení nechte provádět vždy příslušným výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem.

Zajistěte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače) můžete objednat přes naše call centrum.

Servis

Servis Česko

Tel.: +420 234 102197

E-Mail: service-cz@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Str. 5
47906 Kempen
Germany

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, Ga-Po Vertrieb GmbH, Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EG)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU*)

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Typové označení stroje: Elektrická sponkovačka PET 25 D4

Rok výroby: 01-2024

Sériové číslo: IAN 443711 _ 2307

Bochum, 19/01/2024



Roland Menken
- Ředitel
Ga-Po Vertrieb GmbH

Spis treści

Wstęp	59
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	59
Opis części	59
Zakres dostawy	59
Dane techniczne	59
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	60
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	60
2. Bezpieczeństwo elektryczne	61
3. Bezpieczeństwo osób	61
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	62
5. Serwis	63
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzeń wbijających	63
Przed uruchomieniem	64
Ładowanie magazynka	64
Ustawianie siły uderzenia	65
Uruchomienie	65
Włączanie i wyłączanie	65
Zszywanie/wbijanie gwoździ	65
Praca z ogranicznikiem równoległym	65
Usuwanie usterek	65
Konserwacja i czyszczenie	65
Utylizacja	66
Gwarancja	66
Serwis	67
Importer	67
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	68

ZSZYWACZ ELEKTRYCZNY PET 25 D4

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zszywacz elektryczny jest przeznaczony do użytku prywatnego, do zszywania kartonu, materiału izolacyjnego, skóry, tkaniny (tekstylnej lub z włókna naturalnego) i porównywalnych materiałów na drewnie twardym, iglastym, płytach wiórowych lub sklejące, dykcie. Korzystanie z urządzenia dozwolone jest wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Nie nadaje się do zastosowania przemysłowego.

Opis części

- ❶ Spust
- ❷ Włłącznik/wyłącznik
- ❸ Regulator siły uderzenia
- ❹ Przycisk szybkiego zwolnienia
- ❺ Suwak magazynka
- ❻ Oznaczenie wskaźnika poziomu wypełnienia
- ❼ Ogranicznik równoległy
- ❽ Magazynek
- ❾ Skala
- ❿ Okno poziomu wypełnienia
- ⓫ Czerwona linia wskaźnika poziomu wypełnienia
- ⓬ Płytkę czołową

Zakres dostawy

- 1 zszywacz elektryczny
- 300 zszywek 25 mm
- 200 zszywek 15 mm
- 300 gwoździ 32 mm
- 200 gwoździ 25 mm
- 1 klucz imbusowy
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Typ	PET 25 D4
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz (prąd przemienny)
Prąd znamionowy	1.5 A(S2: 15min)

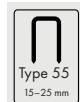


Cykle pracy	do 30 uderzeń/min
-------------	-------------------

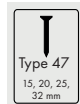


Tryb pracy krótkotrwałej	maks. 15 min
--------------------------	--------------

Klasa ochrony	II / (podwójna izolacja)
---------------	---------------------------



Szerokość zszywek	6 mm
Długość zszywek	15-25 mm



Długość gwoździ	15, 20, 25, 32 mm
-----------------	-------------------

~ prąd naprzemienny



Przeczytaj instrukcję



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60745-1. Oceniany na A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 81,1 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 92,1 \text{ dB(A)}$
Niepewność pomiarów	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań określona zgodnie z EN 60745-1:

Wartość emisji drgań	$a_h = 3.013 \text{ m/s}^2$,
Niepewność pomiarów	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

OSTRZEŻENIE!

- Określona wartość emisji wibracji została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i można ją użyć do porównania narzędzia elektrycznego z innym. Określoną wartość emisji wibracji można również wykorzystać do oceny wprowadzającej zawieszenia. Wartość emisji wibracji może różnić się od wartości specyfikacji podczas faktycznego zastosowania narzędzia elektrycznego, w zależności od sposobu stosowania narzędzia elektrycznego.

WSKAZÓWKA

- Staraj się określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora na podstawie oszacowania zawieszenia podczas rzeczywistych warunków użytkowania (wszystkie części cyklu roboczego należy wziąć pod uwagę, na przykład, gdy narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz te, w których można wyłączyć, oraz te, które są włączone, ale działa bez stresu).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymać kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub

poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- b) W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
 - c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
 - d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
 - f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
 - g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- #### **4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a) Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
 - b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani

wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda wtykowego i/lub wyjmij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające

z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjaliście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzeń wbijających

■ Zawsze wychodź z założenia, że narzędzie elektryczne zawsze ma załadowane zszywki. Nieostrożne obchodzenie się z urządzeniem wbijającym może prowadzić do nieoczekiwanego wystrzelenia

zszywki i może spowodować obrażenia.

- Nie kieruj elektronarzędzia na siebie, ani na inne osoby przebywające w pobliżu. Nieoczekiwane uruchomienie spowoduje wystrzelenie zszywki, co może spowodować obrażenia ciała.
- Nie uruchamiaj elektronarzędzia, dopóki nie zostanie ono mocno przyłożone do obrabianego przedmiotu. Jeżeli elektronarzędzie nie styka się z obrabianym przedmiotem, zszywka może odbić się od punktu mocowania.
- Odłącz elektronarzędzie od zasilania sieciowego lub akumulatora, gdy zszywka zaklinowała się w elektronarzędziu. Gdy urządzenie wbijające jest podłączone do zasilania, przy usuwaniu zaklinowanej zszywki może zostać przypadkowo uruchomione.
- Podczas usuwania zaklinowanej zszywki należy zachować szczególną ostrożność. System może być napięty, a podczas próby odblokowania zszywka może zostać wystrzelona z dużą siłą.
- Nie używaj tego urządzenia wbijającego do mocowania kabli elektrycznych. Nie nadaje się do instalowania kabli

elektrycznych i może uszkodzić izolację kabli elektrycznych, powodując porażenie prądem elektrycznym i zagrożenie pożarowe.

OSTRZEŻENIE!

- Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy w celu uniknięcia zagrożeń zlecić jego wymianę na nowy producentowi lub jego personelowi serwisowemu, albo innej osobie o podobnych kwalifikacjach.

Przed uruchomieniem

WSKAZÓWKA

- Uzupełniaj magazynek tylko po odłączeniu urządzenia! Ustaw włącznik/wyłącznik ② w pozycji „0” i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!

Załadowanie magazynka

- ◆ Wyciśnij przycisk szybkiego zwalniania ④, suwak magazynka ① wysunie się automatycznie.
- ◆ Pociągnij suwak magazynka ① do maksymalnego otwarcia (patrz Rys. A).
- ◆ Napełnij magazynek ② zszywkami lub gwoździami. Gwoździe muszą płasko przylegać do lewej strony magazynka. (Patrz Rys. B.) Głównki gwoździ muszą znajdować się w wewnętrznym rowku magazynka.
- ◆ Po uzupełnieniu wsuń suwak magazynka ① do oporu do magazynka ②, aż ten w wyczuwalny i słyszalny sposób się zatrzaśnie.

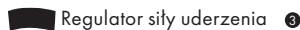
WSKAZÓWKA

- Do gwoździ używaj prawego zasobnika, jak przedstawiono na szczegółowym rysunku B. Należy zawsze zwracać uwagę na to, aby główka znajdowała zawsze na górze.
- Podczas uzupełniania magazynka nie wolno przekraczać maksymalnego napełnienia magazynka ilością ok. 72 zszywek lub ok. 70 gwoździ.
- Jeśli czerwona linia z przodu suwaka ③ magazynka pokrywa się ze znakiem wskaźnika poziomu ④, magazynek jest pusty.

Ustawianie siły uderzenia

WSKAZÓWKA

- Wybierz najmniejszą siłę uderzenia, jaką potrzebujesz do zszywania. Należy zwrócić uwagę na długość stosowanych zszywek i gwoździ oraz na wytrzymałość przetwarzanego materiału.



Regulator siły uderzenia ③

Zwiększanie siły uderzenia

- ◆ Obróć regulator siły uderzenia ③ po lewej stronie.

Zmniejszanie siły uderzenia

- ◆ Obróć regulator ③ po prawej stronie.

Uruchomienie

Włączanie i wyłączanie

- ◆ Ustaw włącznik/wyłącznik ② w położeniu „I”, aby włączyć urządzenie.
- ◆ Ustaw włącznik/wyłącznik ② w położeniu „O”, by wyłączyć urządzenie.

Zszywanie/wbijanie gwoździ

- ◆ Włącz urządzenie, ustawiając włącznik/wyłącznik ② w położeniu „I”.
- ◆ Docisnij urządzenie płytką czołową ④ w miejscu na materiale, w którym chcesz zszywać/wbijając gwoździe.
- ◆ Naciśnij spust ①.

WSKAZÓWKA

- Wbudowane w płytce czołowej zabezpieczenie przed wystrzeleniem zapobiega niezamierzonemu wyzwoleniu urządzenia.

Praca z ogranicznikiem równoległym

Jeśli chcesz wbijać gwoździe lub zszywyki w tej samej odległości od krawędzi, postępuj w następujący sposób:

- ◆ Wyciągnij ogranicznik równoległy ⑤.
- ◆ Poprowadź ogranicznik równoległy ⑤ wzdłuż skali ⑦, aż uzyskasz żądaną odległość od krawędzi obiektu, na którym chcesz pracować.

- ◆ Przyłóż ogranicznik równoległy ⑤ do krawędzi obiektu, na którym chcesz pracować.
- ◆ Kontynuuj w sposób opisany w rozdziale zszywanie/wbijanie gwoździ.

Usuwanie usterek

⚠ UWAGA!

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania, aby uniknąć niezamierzonego włączenia oraz poniższych obrażeń.

Przyczyna

Zszywka lub gwoździe blokują urządzenie.

Rozwiązanie

- ◆ Otwórz suwak magazynka ④. W ten sposób zwalnia się naprężenie wstępne. Kluczem imbusowym (rys. C) odkręć śruby płytki czołowej ④.
- ◆ Usuń zszywkę lub gwoździe.

Urządzenie można podłączyć wyłącznie do źródła zasilania o impedancji $Z_{\max} = 0,463 \Omega$ lub mniejszej. W razie konieczności zasięgnij informacji u lokalnego dostawcy energii lub skontaktuj się z właściwym urzędem.

Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyjmij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!

Zszywacz elektryczny jest urządzeniem bezobsługowym.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz.
- Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.

Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską

2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

- Instrukcje, jak to zrobić, można uzyskać w naszym Centrum serwisowym.
- Wykonujemy bezpłatną utylizację odesłanych do nas wadliwych urządzeń.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie

potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu.

Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia. Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wy-mianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części

produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 443711 _ 2307 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 443711 _ 2307.

OSTRZEŻENIE!

- Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i tylko przy wykorzystaniu oryginalnych części zamiennych.
- Wymianę wtyku lub przewodu zasilającego powierzać tylko producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi.

Zajść tak, że zostanie zachowana bezpieczeństwo przyrządu.

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: +48 221 168 285

E-Mail: service-pl@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Str. 5
47906 Kempen
Germany

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma Ga-Po Vertrieb GmbH, Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EG)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/UE)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU*)

* Wylączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: Zszywacz elektryczny PET 25 D4

Rok produkcji: 01-2024

Numer seryjny: IAN 443711 _ 2307

Bochum, dnia 19/01/2024



Roland Menken
Dyrektor Zarządzający
Ga-Po Vertrieb GmbH

Obsah

Úvod	70
Používanie v súlade s určením	70
Popis dielov	70
Rozsah dodávky	70
Technické údaje	70
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	71
1. Bezpečnosť na pracovisku	71
2. Elektrická bezpečnosť	71
3. Bezpečnosť osôb	72
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie	73
5. Servis	74
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre sponkovačky	74
Pred uvedením do prevádzky	75
Naplnenie zásobníka	75
Nastavenie prieraznosti	75
Uvedenie do prevádzky	75
Zapnutie a vypnutie	75
Zošívanie/klincovanie	75
Práca s paralelnou zarážkou	75
Odstraňovanie chýb	75
Údržba a čistenie	76
Likvidácia	76
Záruka spoločnosti	76
Servis	77
Dovozca	77
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	78

ELEKTRICKÁ SPONKOVAČKA PET 25 D4

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Elektrická sponkovačka je určená na súkromné použitie na zošívanie lepenky, izolačného materiálu, kože, tkaniny (z textilných, resp. prírodných vlákien) a porovnateľných materiálov na mäkkom dreve alebo drevu podobnom materiáli. Použitie je dovolené len v suchých priestoroch. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Nie je určená na komerčné používanie.

Popis dielov

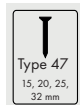
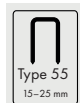
- 1 Spúšťač
- 2 Spínač ZAP/VYP
- 3 Regulátor prieraznosti
- 4 Tlačidlo rýchleho vydania
- 5 Posúvač zásobníka
- 6 Označovanie ukazovateľa úrovne výplne
- 7 Paralelná zarážka
- 8 Zásobník
- 9 Stupnica
- 10 Okno na úrovni výplne
- 11 Red line of the fill level indicator
- 12 Čelná platnička

Rozsah dodávky

- 1 Elektrická sponkovačka
- 300 spôn 25 mm
- 200 spôn 15 mm
- 300 klinčekov 32 mm
- 200 klinčekov 25 mm
- 1 kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Typ	PET 25 D4
Dimenzačné napätie	230 V~, 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzačný prúd	1.5 A(S2: 15min)
Pracovné úkony	až do 30 úderov/min
Krátkodobá prevádzka (KB)	max. 15 min
Trieda ochrany	II / □ (dvojitá izolácia)
Šírka spôn	6 mm
Dĺžka spôn	15–25 mm
Dĺžka klinčekov	15, 20, 25, 32 mm
~	striedavý prúd



Prečítaj inštrukcie



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 60745-1. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 81,1 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 92,1 \text{ dB(A)}$
Neurčitost	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií zistené podľa EN 60745-1:

Emisná hodnota vibrácií	$a_h = 3.013 \text{ m/s}^2$
Neurčitost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VÝSTRAHA!

- Špecifikovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardizovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického nástroja s iným. Určitá hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na úvodné hodnotenie pozastavenia. Hodnota emisií vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja líšiť v závislosti od spôsobu, akým sa používa elektrický nástroj.

UPOZORNENIE

- Pokúste sa určiť bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora na základe odhadu pozastavenia počas skutočných podmienok používania (všetky časti prevádzkového cyklu sa musia brať do úvahy, napríklad v čase, keď je elektrický nástroj vypnutý, a tie, v ktorých sa musia zapne sa, ale beží bez stresu).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického

náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry.

Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí náradia. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je schválený aj do vonkajšieho prostredia. Použitie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie

prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradia alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami náradia.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a či sú používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) Pracujte lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím náradia nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré

4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri svojej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím

a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.

- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný, ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre sponkovačky

- Vždy myslite na to, že elektrické náradie obsahuje spony. Nedbalé zaobchádzanie so sponkovačkou môže zapríčiniť neočakávané vystrelenie spon a vaše zranenie.
- Elektrickým náradím nemierte na seba ani na iné osoby vo vašej blízkosti. Neúmyselným

spustením sa vystrelí spona, čo môže spôsobiť zranenia.

- Elektrické náradie neuvádzajte do činnosti skôr, ako je pevne osadené na obrobku. Ak elektrické náradie nie je v kontakte s obrobkom, môže spona odskočiť z miesta upevnenia.
- Odpojte elektrické náradie zo siete alebo z akumulátora, ak sa v ňom zasekne spona. Ak je sponkovačka zapojená, môže sa pri odstraňovaní pevne zaseknutej spony neúmyselne uviesť do činnosti.
- Pri odstraňovaní pevne zaseknutej spony buďte opatrní. Systém môže byť napnutý a spona sa môže silno vystreliť, zatiaľ čo vy sa snažíte odstrániť zablokovanie.
- Nepoužívajte túto sponkovačku na upevnenie elektrického vedenia. Nie je vhodná na inštaláciu elektrického vedenia, môže poškodiť izoláciu elektrických káblov a spôsobiť úraz elektrickým prúdom a požiar.

VÝSTRAHA!

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Pred uvedením do prevádzky

UPOZORNENIE

- Zásobník naplňajte iba pri vypnutom prístroji! Nastavte spínač ZAP/VYP ② do polohy „0“ a vytiahnite sieťovú zástrčku!

Naplnenie zásobníka

- ◆ Stlačte tlačidlo rýchleho vydania nahor ④, posúvač zásobníka ④ sa automaticky vysunie.
- ◆ Posúvač zásobníka ④ vytiahnite do maximálneho otvorenia (pozri obr. A).
- ◆ Zásobník ⑥ naplňte sponkami alebo klineciami. Uistite sa, že klinec sú položené rovno na ľavej strane zásobníka. (pozri obr. B.) Hlavy klinecov musia spočívať v paralelnej zarážke zásobníka.
- ◆ Po naplnení posuňte posúvač zásobníka ④ až na doraz do zásobníka ⑥, až do počuteľného a cititeľného zaskočenia posúvača.

UPOZORNENIE

- Na naplňanie klinčekov používajte pravú šachtu, tak ako môžete vidieť z podrobného zobrazenia na obrázku B. Dbajte na to, aby sa hlavička klinca nachádzala vždy hore.
- Pri naplňaní dbajte na maximálne naplňacie množstvo, cca 72 spôn alebo cca 70 klinčekov.
- Ak sa červená čiara na prednej časti posúvača ④ zásobníka zhoduje so značkou ukazovateľa úrovne naplnenia ④, potom je zásobník prázdny.

Nastavenie prieraznosti

UPOZORNENIE

- Zvoľte najnižšiu prieraznosť, ktorú potrebuje na zošívanie. Dbajte pritom na dĺžku použitých spôn alebo klinčekov, ak aj na pevnosť spracovávaného materiálu.

Regulátor prieraznosti ③

Zvýšenie prieraznosti

- ◆ Otočte regulátor nastavenia prieraznosti ③ na ľavú stranu.

Zníženie prieraznosti

- ◆ Otočte regulátor nastavenia prieraznosti ③ na pravej strane.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie a vypnutie

- ◆ Na zapnutie prístroja prestavte spínač ZAP/VYP ② do polohy „I“.
- ◆ Na vypnutie prístroja prestavte spínač ZAP/VYP ② do polohy „0“.

Zošívanie/klincovanie

- ◆ Zapnite prístroj tak, že prestavíte spínač ZAP/VYP ② do polohy „I“.
- ◆ Prítlačte prístroj čelnou platničkou ⑦ na presné miesto materiálu, ktoré chcete zošiť/klincovať.
- ◆ Stlačte spúšťač ①.

UPOZORNENIE

- Zabudovaná poistka výstrelu v čelnej platničke zabráňuje neúmyselnému spusteniu.

Práca s paralelnou zarážkou

Ak chcete nastreľovať klinčeky alebo spony vždy v rovnakej vzdialenosti od hrany, postupujte nasledovným spôsobom:

- ◆ Vytiahnite paralelnú zarážku ⑤ v smere šípky.
- ◆ Posúvajte paralelnú zarážku ⑤ pozdĺž stupnice ⑦ až do dosiahnutia požadovanej vzdialenosti od hrany predmetu, ktorý chcete opracovávať.
- ◆ Nasadte paralelnú zarážku ⑤ k hrane predmetu, ktorý chcete opracovávať.
- ◆ Pokračujte tak, ako je uvedené v kapitole **Zošívanie/klincovanie**.

Odstraňovanie chýb

POZOR!

- Uistite sa, či je prístroj odpojený od elektrického prúdu, aby ste predišli jeho neželanému zapnutiu a následným poraneniam.

Príčina

Spona alebo klinček blokuje prístroj.

Riešenie

- ♦ Otvorte posúvač zásobníka ④ . Tým uvoľníte predpätie. Pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom (obr. D) uvoľnite skrutky na čelnej platničke ② .
- ♦ Odstráňte sponu alebo klinček.

Zariadenie sa môže pripojiť len k napájaciemu zdroju s impedanciou $Z_{max} = 0,463 \Omega$ alebo menšou. V prípade potreby sa obráťte na miestneho dodávateľa elektrickej energie alebo zásobovacie úrady.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA

- Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

Elektrická sponkovačka si nevyžaduje údržbu.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiaceho tuku.
- Vyčistite prístroj hneď po skončení práce.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie krytu používajte utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.

Likvidácia



Obal pozostáva výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elek-

trické nástroje musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.

- Pokyny, ako to urobiť, získate v našom servisnom stredisku.
- Bezplatne zlikvidujeme chybné stroje, ktoré nám boli zaslané späť.

Záruka spoločnosti

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 443711 _ 2307 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 443711 _ 2307 otvoríte váš návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

- Prístroj môže opraviť len kvalifikovaný odborník a len s použitím originálnych náhradných dielov.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla smie vždy vykonať len výrobca elektrického náradia alebo jeho zákaznícky servis.

Ťm sa zaistiť zachovanie bezpečnosti prístroja.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefky, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho callcentra.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: +421 233 329 947

E-Mail: service-sk@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Str. 5
47906 Kempen
Germany

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť Ga-Po Vertrieb GmbH, Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EG)

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite
(2014/30/EU)

Smernica RoHS
(2011/65/EU*)

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja: Elektrická sponkovačka PET 25 D4

Rok výroby: 01-2024

Sériové číslo: IAN 443711 _ 2307

Bochum, 19/01/2024



Roland Menken
Výkonný riaditeľ
Ga-Po Vertrieb GmbH

Índice

Introducción.....	80
Uso previsto	80
Descripción de las piezas.....	80
Volumen de suministro.....	80
Características técnicas.....	80
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	81
1. Seguridad en el lugar de trabajo	81
2. Seguridad eléctrica.....	81
3. Seguridad personal	82
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	83
5. Asistencia técnica	84
Indicaciones de seguridad específicas para los aparatos percutores	84
Antes de la puesta en funcionamiento.....	85
Carga del cargador.....	85
Ajuste de la fuerza percutora	85
Puesta en funcionamiento.....	85
Encendido y apagado	85
Grapar/clavar.....	85
Uso del tope paralelo.....	86
Solución de fallos	86
Mantenimiento y limpieza.....	86
Desecho	86
Garantía	87
Asistencia técnica.....	88
Importador.....	88
Traducción de la Declaración de conformidad original	89

GRAPADORA ELÉCTRICA PET 25 D4

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La grapadora eléctrica está prevista para grapar cartón, material aislante, cuero, tejidos (fibras textiles y naturales) y materiales similares de madera dura, madera blanda, tableros de aglomerado o materiales semejantes a la madera contrachapada en el ámbito privado. Solo se permite el uso del aparato en estancias secas. La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se considerarán contrarias al uso previsto y elevarán considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. Este producto no está previsto para su uso industrial.

Descripción de las piezas

- 1 Gatillo
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Regulador de la fuerza percutora
- 4 Botón de liberación rápida
- 5 Deslizador del cargador
- 6 Marcado del indicador de nivel de relleno
- 7 Tope paralelo
- 8 Cargador
- 9 Escala
- 10 Ventana de nivel de llenado
- 11 Línea roja del indicador de nivel de relleno
- 12 Placa frontal

Volumen de suministro

- 1 grapadora eléctrica
- 300 grapas de 25 mm
- 200 grapas de 15 mm
- 300 puntas de 32 mm
- 200 puntas de 25 mm
- 1 llave Allen
- 1 instrucciones de uso

Características técnicas

Tipo	PET 25 D4
Tensión nominal	230 V~, 50 Hz (corriente alterna)
Corriente nominal	1.5 A(S2: 15min)



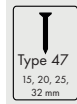
Capacidad de procesamiento hasta 30 puntas/min



Duración del funcionamiento corto (KB) máx. 15 min



Anchura de las grapas 6 mm
Longitud de las grapas 15-25 mm



Longitud de las puntas 15, 20, 25, 32 mm



corriente alterna



Lee las instrucciones



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 60745-1. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 81,1 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 92,1 \text{ dB(A)}$
Incertidumbre	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB(A)}$

¡Use protección auditiva!

Valores totales de vibraciones calculados según la norma EN 60745-1:

Valor de emisión de vibraciones	$a_h = 3.013 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

¡ADVERTENCIA!

- El valor de emisión de vibración especificado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estandarizado y puede usarse para comparar una herramienta eléctrica con otra. El valor de emisión de vibración especificado también se puede utilizar para una evaluación introductoria de la suspensión. El valor de emisión de vibración puede diferir del valor de especificación durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo de la forma en que se utiliza la herramienta eléctrica.

INDICACIÓN

- Intente determinar las medidas de seguridad para proteger al operador en función de una estimación de la suspensión durante los términos de uso reales (todas las partes del ciclo operativo deben tenerse en cuenta, por ejemplo, momentos en que la herramienta eléctrica está apagada y aquellos en los cuales se enciende, pero funciona sin estrés).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones

de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso

de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso

de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a) Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección personal y gafas de protección. El uso de un equipo de protección personal, como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red

eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede

reducir los riesgos causados por el polvo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto

sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Indicaciones de seguridad específicas para los aparatos percutores

- Presuponga siempre que la herramienta eléctrica contiene grapas. Un manejo sin la debida atención puede provocar una expulsión inesperada de grapas y causar heridas.
- No se apunte a sí mismo ni a otras personas cercanas con la herramienta eléctrica. Una activación fortuita provocaría la expulsión de grapas, lo que podría provocar lesiones.
- No accione la herramienta eléctrica sin que esté colocada firmemente sobre la pieza de trabajo. Si la herramienta eléctrica no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa podría rebotar en el punto de fijación.
- Si se atasca alguna grapa en la herramienta eléctrica, desconéctela de la red o de la batería. Si el aparato percutor está conectado, es posible que se accione accidentalmente al retirar una grapa atascada.
- Proceda con cuidado al retirar la grapa atascada. Mientras trata de eliminar el atasco, es posible que el aparato esté

bajo tensión y suelte la grapa con fuerza.

- No utilice este aparato percutor para la fijación de cables eléctricos. Este aparato no es apto para la instalación de cables eléctricos, ya que puede dañar el aislamiento de los cables y provocar una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

Antes de la puesta en funcionamiento

INDICACIÓN

- ¡Cargue el cargador exclusivamente con el aparato apagado! Ajuste el interruptor de encendido/apagado ② en la posición "0" y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Carga del cargador

- ◆ Presione el botón de liberación rápida hacia arriba ④, el deslizador del cargador ④ saldrá automáticamente.
- ◆ Tire del deslizador del cargador ④ hasta la posición de apertura máxima (véase la fig. A).
- ◆ Cargue el cargador ⑥ con grapas o clavos. Asegúrese de que los clavos queden planos contra el lado izquierdo del cargador. (véase la fig B). Las cabezas de los clavos deben apoyarse en la ranura interna del cargador.
- ◆ Tras la carga, introduzca el deslizador del cargador ④ hasta el tope en el cargador ⑥ de forma que encastre de manera audible.

INDICACIÓN

- Utilice el canal derecho para cargar las puntas de la manera mostrada en la fig. B. Asegúrese de que la cabeza de las puntas apunte siempre hacia arriba.
- Al llenar el cargador, tenga en cuenta la cantidad máxima de llenado de aprox. 72 grapas o aprox. 70 puntas.
- Si la línea roja del frente de la corredera del cargador ③ coincide con la marca del indicador de nivel ④, entonces el cargador está vacío.

Ajuste de la fuerza percutora

INDICACIÓN

- Seleccione la fuerza percutora mínima necesaria para poder grapar. Para ello, observe la longitud de las grapas o puntas utilizadas y la firmeza del material que desee procesar.

 Regulador de la fuerza percutora ③

Aumento de la fuerza percutora

- ◆ Gire el regulador de la fuerza percutora ③ al lado izquierdo.

Disminución de la fuerza percutora

- ◆ Gire el regulador de la fuerza percutora ③ al lado derecho.

Puesta en funcionamiento

Encendido y apagado

- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado ② en la posición "I".
- ◆ Para apagar el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado ② en la posición "0".

Grapar/clavar

- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado ② en la posición "I".
- ◆ Presione sobre el punto donde desee colocar la grapa o la punta con la placa frontal ⑦ del aparato.
- ◆ Tras esto, presione el gatillo ①.

INDICACIÓN

- El bloqueo integrado de la placa frontal evita una activación accidental.

Uso del tope paralelo

Si desea clavar siempre las puntas o las grapas a la misma distancia con respecto a un borde, proceda de la manera siguiente:

- ◆ Extraiga el tope paralelo ⑤.
- ◆ Desplace el tope paralelo ⑤ a lo largo de la escala ⑦ hasta alcanzar la distancia deseada con respecto al borde del objeto que desee procesar.
- ◆ Coloque el tope paralelo ⑤ en el borde del objeto que desee procesar.
- ◆ Proceda de la manera descrita en el capítulo **Grapar/clavar**.

Solución de fallos

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica para evitar su activación accidental y las consiguientes lesiones.

Causa

Una grapa o punta está bloqueando el aparato.

Solución

- ◆ Abra el deslizador del cargador ①. Con esto, se soltará la tensión previa. Utilice la llave Allen (fig. D) para retirar los tornillos de la placa frontal ②.
- ◆ Retire la grapa o punta atascada.

El dispositivo solo se puede conectar a una fuente de alimentación con una impedancia $Z_{max} = 0,463 \Omega$ o inferior.

En caso necesario, contacte con su proveedor de electricidad local o las autoridades de suministro.

Mantenimiento y limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE LESIONES

- Antes de empezar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

La grapadora eléctrica no requiere mantenimiento.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Limpie el aparato directamente después de su uso.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.
- Limpie la carcasa con un paño. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.

Desecho



El embalaje está compuesto por material ecológico que puede desecharse en los contenedores de reciclaje locales.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben

recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

- Puede obtener instrucciones sobre cómo hacerlo en nuestro Centro de Servicio.
- Realizamos la eliminación gratuita de los aparatos defectuosos que nos han devuelto.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recicle-

los de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra. Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles,

p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 443711 _ 2307 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 443711 _ 2307.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encargue la reparación del aparato solo a personal técnico cualificado y utilice únicamente piezas de repuesto originales.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de alimentación al fabricante de la herramienta eléctrica o a su servicio de atención al cliente.

De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (como, p. ej., escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: +34 912 582 643

E-Mail: service-es@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Str. 5
47906 Kempen
Germany

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, Ga-Po Vertrieb GmbH, Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany, declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EG)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/UE)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU*)

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Denominación de la máquina: Grapadora eléctrica PET 25 D4

Año de fabricación: 01-2024

Número de serie: IAN 443711 _ 2307

Bochum, 19/01/2024



Roland Menken
- Director ejecutivo
Ga-po vertrieb gmbh

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	91
Anvendelsesområde	91
Beskrivelse af delene.....	91
Pakkens indhold.....	91
Tekniske data	91
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer.....	92
1. Sikkerhed på arbejdspladsen.....	92
2. Elektrisk sikkerhed.....	92
3. Personsikkerhed	93
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet	94
5. Service.....	94
Specielle sikkerhedsanvisninger for hæftemaskiner.....	94
Før første brug	95
Opfyldning af magasin.....	95
Indstilling af slagkraft.....	96
Første brug.....	96
Tænd/sluk	96
Hæftning/Sømning	96
Arbejde med parallelanslag.....	96
Afhjælpning af fejl	96
Vedligeholdelse og rengøring.....	97
Bortskaffelse	97
Garanti	97
Service	98
Importør	98
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring.....	99

ELEKTRISK HÆFTEMASKINE PET 25 D4

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Hæftepistolen er beregnet til privat brug til fasthæftning af pap, isoleringsmateriale, læder, stof (tekstil og naturfibre) og lignende materialer på hårdt træ, blødt træ, spånplader eller krydsfinerlignende materialer. Må kun bruges i tørre lokaler. Al anden form for anvendelse eller ændring af maskinen anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Beskrivelse af delene

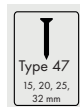
- ❶ Udløser
- ❷ TÆND-/SLUK-knap
- ❸ Slagkraftindstilling
- ❹ Knap med hurtig frigivelse
- ❺ Magasinskyder
- ❻ Markering af udfyldningsniveauindikatoren
- ❼ Parallelenslag
- ❽ Magasin
- ❾ Skalering
- ❿ Fyldniveauvindue
- ⓫ Rød linje af udfyldningsniveauindikatoren
- ⓬ Endeplade

Pakkens indhold

- 1 Elektrisk hæftepistol
- 300 hæfteklammer 25 mm
- 200 hæfteklammer 15 mm
- 300 søm 32 mm
- 200 søm 25 mm
- 1 unbrakonøgle
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Type	PET 25 D4
Mærkespænding	230 V~, 50 Hz (vekselstrøm)
Mærkestrøm	1.5 A(S2: 15min)
Arbejdsforløb	op til 30 slag/min.
Korttidsdrift (KB)	max. 15 min
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbeltisolering)



Hæfteklammebredde	6 mm
Hæfteklammelængde	15-25 mm

Sømlængde	15, 20, 25, 32 mm
-----------	-------------------

~ vekselstrøm



Læs instruktionerne



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 60745-1. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør typisk:

Lydtrykniveau	$L_{pA} = 81,1 \text{ dB(A)}$
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 92,1 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Bær hørevern!

Samlet vibrationsværdi beregnet efter EN 60745-1:

Vibrationsemissionsværdi	$a_h = 3.013 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ADVARSEL!

- Den specificerede vibrationsemissionsværdi er blevet målt i henhold til en standardiseret testmetode og kan bruges til at sammenligne et elektrisk værktøj med et andet. Den specificerede vibrationsemissionsværdi kan også bruges til en indledende vurdering af suspensionen. Vibrationsemissionsværdien kan afvige fra specifikationsværdien under den faktiske brug af det elektriske værktøj, afhængigt af den måde, det elektriske værktøj bruges på.

BEMÆRK

- Prøv at bestemme sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren baseret på et estimat af suspensionen under de faktiske brugsbetingelser (alle dele af driftscyklussen skal tages i betragtning, for eksempel tidspunkter, hvor det elektriske værktøj er slukket, og dem, hvor det, hvor i hvilke Det er tændt, men løber uden stress).



Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger og -instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og-instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med ledning til lysnettet,

og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- b) Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordnet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.

- d) Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller produktets bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, skal der bruges en forlængerledning, som også er egnet til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
 - f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.
 - c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du har en finger på kontakten, eller hvis elværktøjet er tændt, mens du bærer det, kan der opstå uheld.
 - d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
 - e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
 - f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
 - g) Hvis der monteres opsugnings- og opsamlingsanordninger,

3. Personsikkerhed

- a) Vær altid opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid

skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvrisikoen.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det genopladelige batteri, før du indstiller elværktøjet, tilbehørsdelene eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender produktet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast,

om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- f) Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, tilhører, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.

5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Specielle sikkerhedsanvisninger for hæftemaskiner

- Gå altid ud fra, at elværktøjet indeholder hæfteklammer. Skødesløs håndtering af hæftemaskiner kan føre til uventet udskydning af klammer

med personskade til følge.

- Ret aldrig elværktøjet mod dig selv eller andre personer i din nærhed. Ved uventet aktivering skydes der en hæfteklamme ud, som kan føre til personskader.
- Aktivér ikke elværktøjet, før det har fast kontakt med arbejdsområdet. Hvis elværktøjet ikke har kontakt med arbejdsområdet, kan hæfteklammen prelle af på fastgøringsstedet.
- Afbryd elværktøjet fra strømforsyningen eller batteriet, hvis en hæfteklamme sætter sig fast i elværktøjet. Hvis hæftemaskinen er sluttet til strøm, kan den udløses ved en fejl ved udtagning af en fastsiddende hæfteklamme.
- Vær altid forsigtig ved udtagning af en fastsiddende hæfteklamme. Systemet kan sidde i spænd og hæfteklammen blive udstødt med stor kraft, mens du forsøger at fjerne den fastklemte hæfteklamme.
- Denne hæftemaskine må ikke anvendes til opsætning af elektriske ledninger. Den er ikke egnet til opsætning af elektriske ledninger, og den kan beskadige ledningerne og dermed forårsage elektrisk stød og brandfare.

⚠ ADVARSEL!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

Før første brug

BEMÆRK

- Fyld kun magasinet, når produktet er slukket! Stil TÆND-/SLUK-knappen ② på position "0", og træk stikket ud!

Opfyldning af magasin

- ◆ Tryk hurtigudløserknappen op ④ hvorefter magasinskyderen ① automatisk springer op.
- ◆ Træk magasinskyderen ① helt ud, så den åbner helt (se fig. A).
- ◆ Fyld magasinet ⑥ med hæfteklammer eller søm. Sørg for at sømmene ligger fladt mod venstre side af magasinet. (Se fig. B.) Sømmehovederne skal ligge i rillen i magasinet.
- ◆ Efter påfyldning skubbes magasinskyderen ① ind i magasinet ⑥ til stop, indtil den klikker på plads, så det kan mærkes og høres.

BEMÆRK

- Brug den højre kanal til påfyldning af søm, som vist på detaljebilledet i fig. B. Sørg for, at sømhovederne altid vender opad.
- Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på ca. 72 hæfteklammer eller ca. 70 søm ved påfyldning.
- Hvis den røde linje på forsiden af magasinet glideblad ⑩ falder sammen med mærket for niveauindikatoren ⑪, er magasinet tomt.

Indstilling af slagkraft

BEMÆRK

- Vælg den lavest mulige slagkraft, som er nødvendig til hæftning. Vær opmærksom på de anvendte hæfteklammers eller søms længde samt det forarbejdede materiales tykkelse.

 Slagkraftindstilling ⑤

Større slagkraft

- ◆ Drej slagkraftindstillingen ⑤ til venstre side.

Mindre slagkraft

- ◆ Drej slagkraftindstillingen ⑤ til højre side.

Første brug

Tænd/sluk

- ◆ Sæt TÆND-/SLUK-knappen ② på position "I" for at tænde for produktet.
- ◆ Sæt TÆND-/SLUK-knappen ② på position "O" for at slukke for produktet.

Hæftning/Sømning

- ◆ Tænd for maskinen ved at sætte TÆND-/SLUK-knappen ② på position "I".
- ◆ Pres maskinens endeplade ⑨ mod det sted på materialet, hvor der skal hæftes/sømmes.
- ◆ Tryk på udløseren ①.

BEMÆRK

- Den indbyggede sikring i endepladen forhindrer utilsigtet aktivering.

Arbejde med parallelanslag

Hvis du ønsker at sømme eller hæfte med samme afstand til en kant, kan du gøre følgende:

- ◆ Træk parallelanslaget ⑤.
- ◆ Hold parallelanslaget ⑤ langs skaleringen ⑦ med den ønskede afstand til kanten på genstanden, du skal bearbejde.
- ◆ Sæt parallelanslaget ⑤ mod kanten på genstanden, du skal bearbejde.
- ◆ Fortsæt som beskrevet i kapitlet **Hæftning/Sømning**.

Afhjælpning af fejl

⚠ OBS!

- Sørg for, at produktet er afbrudt fra strømforsyningen for at undgå utilsigtet aktivering med deraf følgende skader.

Årsag

En hæfteklamme eller et søm blokerer maskinen.

Løsning

- ◆ Åbn magasinskyderen ④. Derved udløses forspændingen. Løsn skrueerne på endepladen ⑨ med en unbrakonøgle (fig. D).
- ◆ Fjern hæfteklammen eller sømmet.

Apparatet må kun slutes til en strømforsyning med en impedans på $Z_{\max} = 0,463 \Omega$ eller derunder. Kontakt din eludbyder eller kommune, hvis nødvendigt.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER

- Træk stikket ud af stikkontakten, før du arbejder med hæftepistolen!

Den elektriske hæftepistol er vedligeholdelsesfri.

- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Rengør hæftepistolen lige efter, at arbejdet er afsluttet.
- Der må ikke komme væske ind i produktet.
- Brug en klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensmidler, som angriber plast.

Bortskaffelse



Emballagen består udelukkende af miljøvenlige materialer. Den kan bortskaffes i de lokale containere til genbrugsmateriale.



Bortskaf ikke elværktøj sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj

indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

- Du kan få anvisninger om, hvordan du gør dette hos vores servicecenter.
- Vi bortskaffelse gratis defekte maskiner, der er blevet sendt tilbage til os.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: plast, 20-22: papir og pap, 80-98: kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Garanti

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig.

Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl.

Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 443711 _ 2307 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl service siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 443711 _ 2307.

⚠ ADVARSEL!

- Lad kun en kvalificeret reparatør reparere produktet og kun med originale reservedele.
- Lad altid producenten af elværktøjet eller dennes kundeservice udskifte stikket eller tilslutningsledningen.

Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

BEMÆRK

- Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. kulbørster, kontakter), kan bestilles i vores call-center.

Service

DK Service Danmark

Tel.: +45 787 29247

E-Mail: service-dk@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Str. 5
47906 Kempen
Germany

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, Ga-Po Vertrieb GmbH, Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EUDirektiver:

Maskindirektivet
(2006/42/EG)

Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)

RoHS-direktivet
(2011/65/EU*)

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 55014-1-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Typebetegnelse for maskinen Elektrisk hæftemaskine PET 25 D4

Produktionsår: 01-2024

Serienummer: IAN 443711 _ 2307

Bochum, 19/01/2024



Roland Menken
- Direktør Ejecutivo
Ga-po Vertrieb GmbH

Indice

Introduzione.....	101
Uso conforme.....	101
Descrizione dei componenti.....	101
Volume della fornitura.....	101
Dati tecnici.....	101
Indicazioni generali relative alla sicurezza per elettrotensili.....	102
1. Sicurezza sul posto di lavoro.....	102
2. Sicurezza elettrica.....	102
3. Sicurezza delle persone.....	103
4. Uso e manipolazione dell'elettrotensile.....	104
5. Assistenza.....	105
Indicazioni di sicurezza specifiche per sparpanti.....	105
Prima della messa in funzione.....	106
Dotazione del magazzino.....	106
Impostazione della forza d'urto.....	106
Messa in funzione.....	106
Accensione e spegnimento.....	106
Aggraffatura/inchiodatura.....	106
Lavorazione con l'applicatore in parallelo.....	106
Eliminazione dei guasti.....	107
Manutenzione e pulizia.....	107
Smaltimento.....	107
Garanzia.....	108
Assistenza.....	109
Importatore.....	109
Traduzione della dichiarazione di conformità originale.....	110

PISTOLA SPARAPUNTI ELETTRICA PET 25 D4

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

La sparapunti elettrica è destinata all'uso in ambiente privato per aggirare cartone, materiale isolante, pelle, stoffa (fibre tessili e naturali) e materiali analoghi su legno duro, legno morbido, compensato o altro materiale simile al legno. L'uso è ammesso solo in luoghi asciutti. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso non conforme. Non destinato all'uso industriale o commerciale.

Descrizione dei componenti

- ① Grilletto
- ② Interruttore ON/OFF
- ③ Regolatore della forza d'urto
- ④ Pulsante di rilascio rapido
- ⑤ Cursore del caricatore
- ⑥ Marcatura dell'indicatore del livello di riempimento
- ⑦ Applicatore in parallelo
- ⑧ Caricatore
- ⑨ Scala graduata
- ⑩ Finestra a livello di riempimento
- ⑪ Linea rossa dell'indicatore del livello di riempimento
- ⑫ Piastra frontale

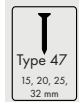
Volume della fornitura

- 1 Pistola sparapunti
- 300 graffette da 25 mm
- 200 graffette da 15 mm
- 300 chiodi da 32 mm
- 200 chiodi da 25 mm

- 1 chiave a brugola
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Tipo	PET 25 D4
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz (corrente alternata)
Corrente nominale	1.5 A(S2: 15min)
Cicli di lavoro	fino a 30 colpi/min
Funzionamento per brevi periodi (BP)	max. 15 min.
Classe di protezione	II /  (doppio isolamento)
Larghezza delle graffette	6 mm
Lunghezza delle graffette	15–25 mm
Lunghezza dei chiodi	15, 20, 25, 32 mm
~	corrente alternata



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

valore di misurazione rilevato a norma EN 60745-1. La soglia di rumore valutata con A dell'elettrodomestico è normalmente pari a:

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 81,1 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 92,1 \text{ dB(A)}$
Fattore di convergenza	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Indossare protezioni acustiche!

Valori complessivi di vibrazione rilevati a norma EN 60745-1:

Valore di emissione vibrazioni	$a_h = 3.013 \text{ m/s}^2$,
Fattore di convergenza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

⚠ AVVERTENZA!

- Il valore di emissione di vibrazioni specificati è stato misurato secondo un metodo di test standardizzato e può essere utilizzato per confrontare uno strumento elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni specificati può essere utilizzato anche per una valutazione introduttiva della sospensione. Il valore di emissione di vibrazioni può differire dal valore delle specifiche durante l'uso effettivo dello strumento elettrico, a seconda del modo in cui viene utilizzato lo strumento elettrico.

BEMÆRK

- Cerca di determinare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima della sospensione durante le condizioni di utilizzo effettive (tutte le parti del ciclo operativo devono essere prese in considerazione. È acceso, ma funziona senza stress).



Indicazioni generali relative alla sicurezza per elettro-utensili

**⚠ AVVERTENZA!**

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettro-utensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettro-utensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettro-utensili a

batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettro-utensili in ambienti a rischio di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettro-utensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettro-utensile. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettro-utensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare adattatori con elettro-utensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

- c) Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
 - d) Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da bordi acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - e) Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo una prolunga indicata anche per uso esterno. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- d) Tenere le droghe, l'alcol o i farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
 - b) Indossare dispositivi di protezione individuali e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
 - c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Tenendo il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore già acceso, si possono verificare infortuni.
 - d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
 - e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni

3. Sicurezza delle persone

- a) Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso
- e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni

impreviste.

- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) Se è possibile montare aspirapolvere e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e manipolazione dell'elettro utensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro utensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettro utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettro utensili con interruttore guasto. Un elettro utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Disconnettere la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio,

sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettro utensile.

- d) Conservare gli elettro utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettro utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro utensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro utensili.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettro utensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di

elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Indicazioni di sicurezza specifiche per sparapunti

- Ricordare sempre che l'elettrotensile contiene graffette. La sparapunti maneggiata incautamente potrebbe sparare inavvertitamente graffette con conseguenti lesioni per l'utente.
- Non puntare l'apparecchio verso sé stessi o altre persone nelle vicinanze. Uno scatto imprevisto dell'apparecchio spara una graffetta, con possibili conseguenti lesioni.
- Non azionare l'elettrotensile prima che sia stato saldamente poggato sul pezzo di lavoro. Se l'elettrotensile non è a contatto con il pezzo di lavoro, la graffetta può rimbalzare via dal punto di fissaggio.
- Disconnettere l'apparecchio

dalla rete o dalla batteria se la graffetta rimane incastrata nell'elettrotensile. Quando la sparapunti è collegata, potrebbe azionarsi involontariamente durante la rimozione di una graffetta incastrata.

- Procedere con cautela nel rimuovere una graffetta incastrata. Il sistema potrebbe essere caricato ed espellere con forza la graffetta mentre si sta tentando di eliminare il blocco.
- Non utilizzare la sparapunti per fissare cavi elettrici. Essa non è adatta all'installazione di cavi elettrici, potrebbe danneggiare l'isolamento di cavi elettrici e quindi provocare folgorazione o incendio.



AVVERTENZA!

- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, è necessario fare sostituire il cavo dal produttore dell'apparecchio o dal servizio di assistenza o da una persona altrettanto qualificata, per evitare pericoli.

Prima della messa in funzione

NOTA

- Riempire il caricatore solo ad apparecchio spento! Portare l'interruttore ON/OFF ② in posizione "0" ed estrarre la spina di rete!

Dotazione del magazzino

- ◆ Spingere il pulsante di rilascio rapido verso l'alto ④, il cursore del caricatore ④ si solleverà automaticamente.
- ◆ Tirare il cursore del caricatore ④ fino all'apertura massima (vedere figura A).
- ◆ Riempire il caricatore ⑥ con punti o chiodi. Assicurarsi che i chiodi siano appoggiati sul lato sinistro del caricatore. (Vedere fig. B.) Le teste dei chiodi devono essere appoggiate nella scanalatura interna del caricatore.
- ◆ Dopo il riempimento spingere il cursore del caricatore ④ fino all'arresto nel caricatore ⑥ in modo da percepire e udire l'inserimento.

NOTA

- Per la ricarica di chiodi, utilizzare il vano destro, come descritto in dettaglio nella fig. B. Assicurarsi che la testa dei chiodi sia sempre rivolta verso l'alto.
- Durante il riempimento, osservare la quantità massima che corrisponde a circa 72 graffette o circa 70 chiodi.
- Se la linea rossa sulla parte anteriore della slitta del caricatore ⑥ coincide con la marcatura dell'indicatore del livello di riempimento ④, il caricatore è vuoto.

Impostazione della forza d'urto

NOTA

- Selezionare la minima forza d'urto necessaria per aggaffare. Osservare in tal caso la lunghezza delle graffette o chiodi utilizzati e la solidità del materiale da lavorare.

 Regolatore della forza d'urto ③

Aumento della forza d'urto

- ◆ ruotare il regolatore della forza d'urto ③ sul lato sinistro.

Riduzione della forza d'urto

- ◆ ruotare il regolatore della forza d'urto ③ sul lato destro.

Messa in funzione

Accensione e spegnimento

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF ② in posizione "I" per accendere l'apparecchio.
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF ② in posizione "0" per spegnere l'apparecchio.

Aggraffatura/inchiodatura

- ◆ Accendere l'apparecchio portando l'interruttore ON/OFF ② in posizione "I".
- ◆ Premere l'apparecchio con la piastra frontale ⑦ sul punto del materiale che si desidera aggaffare/inchiodare.
- ◆ Premere il grilletto ①.

NOTA

- La sicura integrata nella piastra frontale impedisce un azionamento involontario.

Lavorazione con l'applicatore in parallelo

In caso si volessero inserire chiodi o graffette sempre alla stessa distanza rispetto a un bordo, procedere come segue:

- ◆ Estrarre l'applicatore in parallelo ⑤.
- ◆ Spostare l'applicatore in parallelo ⑤ lungo la scala graduata ⑦ fino a ottenere la distanza desiderata dal bordo dell'oggetto che si vuole elaborare.
- ◆ Impostare l'applicatore in parallelo ⑤ sul bordo dell'oggetto che si desidera lavorare.
- ◆ Proseguire come descritto al Capitolo **Aggraffatura/inchiodatura**.

Eliminazione dei guasti

ATTENZIONE!

- Per evitare un'accensione incontrollata e conseguenti lesioni, assicurarsi che l'apparecchio sia disconnesso dalla rete elettrica.

Causa

una graffetta o un chiodo blocca l'apparecchio.

Soluzione

- ◆ Aprire il cursore del caricatore ④. In tal modo si elimina il pretensionamento. Con la chiave a brugola (Fig. D) allentare le viti sulla piastra frontale ⑤.
- ◆ Rimuovere la graffetta o il chiodo.

Il dispositivo può essere collegato solo a un'alimentazione con un'impedenza $Z_{\max} = 0,463 \Omega$ o inferiore.

Se necessario, contattare il fornitore di energia elettrica locale o le autorità competenti.

Manutenzione e pulizia

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI

- Prima di eseguire qualsiasi tipo di lavoro, staccare sempre la spina dalla presa!

La sparapunti non necessita di manutenzione.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Pulire l'apparecchio subito dopo aver terminato il lavoro.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di attaccare la plastica.

Smaltimento



L'imballaggio consiste esclusivamente di materiali ecocompatibili, che possono venire smaltiti nei locali contenitori di riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici

usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico. Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

- Le istruzioni per lo smaltimento sono disponibili presso il nostro Centro di assistenza.
- Effettuiamo lo smaltimento gratuito delle macchine difettose che ci sono state rispedit.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente

separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto.

Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa.

Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati

come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 385147_2107 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 443711 _ 2307 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

AVVERTENZA!

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.
- Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza.

In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone, interruttori) possono essere ordinati tramite il nostro call center.

Assistenza

Assistenza Italia

Tel.: 0800 141007

E-Mail: service-it@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Str. 5
47906 Kempen
Germany

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società Ga-Po Vertrieb GmbH, Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine
(2006/42/EG)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/UE)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU*)

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Denominazione della macchina: Pistola sparapunti elettrica PET 25 D4

Anno di produzione: 01-2024

Numero di serie: IAN 443711 _ 2307

Bochum, 19/01/2024



Roland Menken
- Consigliere delegato
Ga-Po Vertrieb GmbH

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	112
Rendeltetésszerű használat.....	112
Az egyes elemek leírása.....	112
A csomag tartalma.....	112
Műszaki adatok.....	112
Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz.....	113
1. Munkahelyi biztonság.....	113
2. Elektromos biztonság.....	113
3. Személyi biztonság.....	114
4. Az elektromos kéziszerszám használata.....	115
5. Szerviz.....	116
Tűzölgépekre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások.....	116
Üzembe helyezés előtt.....	117
A tár betöltése.....	117
Ütőerő beállítása.....	117
Üzembe helyezés.....	117
Be- és kikapcsolás.....	117
Tűzés/szögelés.....	117
Munkavégzés párhuzamos ütközővel.....	118
Hibaelhárítás.....	118
Karbantartás és tisztítás.....	118
Ártalmatlanítás.....	119
Garanciája.....	119
Szerviz.....	120
Gyártja.....	120
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	121

ELECTRICNA KLAMERICA PET 25 D4

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanságra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos tűzőgép karton, szigetelőanyagok, bőr, anyag (textil, illetve natúr szövet), vagy ehhez hasonló anyagok keményfára, puhafára, faforgácslapra vagy fához hasonló anyagokra tűzésére, magáncélra használható. Kizárólag száraz helyiségekben használható. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Nem alkalmas ipari használatra.

Az egyes elemek leírása

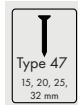
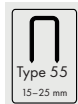
- ❶ Kioldó
- ❷ BE/KI kapcsoló
- ❸ Ütőerő-szabályozó
- ❹ Gyorskioldó gomb
- ❺ Tár tolózájra
- ❻ A kitöltési szint mutatójának piros vonala
- ❼ Párhuzamos ütköző
- ❽ Tár
- ❾ Skálabeosztás
- ❿ Töltési szintű ablak
- ⓫ A kitöltési szint mutatójának piros vonala
- ⓬ Előlap

A csomag tartalma

- 1 Elektromos tűzőgép
- 300 kapocs, 25 mm
- 200 kapocs, 15 mm
- 300 szög, 32 mm
- 200 szög, 25 mm
- 1 imbuszkulcs
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Típus	PET 25 D4
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges áramerősség	1.5 A(S2: 15min)
Munkafolyamat	max. 30 ütés/perc
Rövid üzemeltetési idő	max. 15 perc
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)



Kapocsszélesség	6 mm
Kapocshossz	15–25 mm
Szöghossz	15, 20, 25, 32 mm

~ váltakozó áram



Olvasd el az utasításokat



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte entsprechen der Schutzklasse II.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 60745-1 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 81,1 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 92,1 \text{ dB(A)}$
Bizonytalansági érték	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Viseljen hallásvédőt!

Az együttes rezgési érték az EN ISO 60745-1 szabvány szerint került meghatározásra:

Rezgés kibocsátási érték	$a_h = 3.013 \text{ m/s}^2$
Bizonytalansági érték	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

FIGYELMEZTETÉS!

- A megadott rezgési kibocsátási értéket egy szabványosított vizsgálati módszer szerint mértük, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására. A megadott rezgés-kibocsátási érték felhasználható a felfüggesztés bevezető értékelésére is. A rezgés-kibocsátási érték különbözhet a specifikációs értéktől az elektromos szerszám tényleges használata során, az elektromos szerszám használatának módjától függően.

TUDNIVALÓ

- A megadott rezgési kibocsátási értéket egy szabványosított vizsgálati módszer szerint mértük, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására. A megadott rezgés-kibocsátási érték felhasználható a felfüggesztés bevezető értékelésére is. A rezgés-kibocsátási érték különbözhet a specifikációs értéktől az elektromos szerszám tényleges használata során, az elektromos szerszám használatának módjától függően.



Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám”

kifejezés hálózatról (hálózati kábelén át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, amik meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az

elektromos áramütés veszélyét.

- b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezetétől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) Ne használja a vezetékelt rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a vezetékelt hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészeketől. A sérült vagy összezsugorodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram

védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben

az ujjja a BE/KI kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.

- d) Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszer. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. A nem beéss- kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó

részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyanmire megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését.

A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó, biztonságos működését.

Tűzőgépekre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások

- Mindig gondoljon arra, hogy az elektromos kéziszerszámban vannak kapcsok. A tűzőgép figyelmetlen használata esetén váratlanul kilövésként egy kapocs és súlyos sérüléseket okozhat.
- Az elektromos kéziszerszámot soha ne irányítsa saját magára vagy a közelben tartózkodó más személyekre. Váratlan kioldás esetén a készülék kilő egy kapcsot, ami sérüléseket okozhat.
- Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot addig, amíg stabilan rá nem helyezte a munkadarabra. Ha az elektromos kéziszerszám nem ér hozzá a munkadarabhoz, akkor a kapocs visszapattanhat a rögzítési helyről.
- Válassza le az elektromos kéziszerszámot a hálózatról vagy az akkumulátorról, ha a kapocs megakadt az elektromos kéziszerszámban. Ha a tűzőgép csatlakoztatva van, akkor véletlenül működésbe léphet a beszorult kapocs eltávolítása közben.
- Legyen óvatos a beszorult kapcsok eltávolítása során. A rendszer feszültség alatt állhat és erősen kilökheti a kapcsot,

miközben Ön megpróbálja megszüntetni az akadást.

- Ne használja a tűzőgépet elektromos vezetékek rögzítésére. A készülék nem alkalmas elektromos vezetékek szerelésére, ugyanis megsértheti az elektromos vezetékek szigetelését és áramütést, valamint tüzet okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

Üzembe helyezés előtt

TUDNIVALÓ

- Csak akkor szabad kábeleket töltetni a tárbba, ha a készülék ki van kapcsolva! Állítsa a BE/KI kapcsolót ② „0” állásba és húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

A tár betöltése

- ◆ Nyomja felfelé a gyorskioldó gombot ①, a tár csúszkája ④ automatikusan felpattan.
- ◆ Húzza ki a tár csúszkáját ④ a maximális nyílásig (lásd az A ábrát).
- ◆ Töltse fel a tárat ⑤ kábelekkal vagy szegekkel. Ügyeljen arra, hogy a szögek laposan feküdjenek a tár bal oldalánál. (Lásd a B. ábrát.) A szögfejeknek a tár belső hornyában kell nyugodniuk.
- ◆ A betöltést követően tolja a tár tolózárvát ④ ütközésig a tárbba ⑤, amíg érezhetően és hallhatóan be nem kattann.

NOTA

- Szögek betöltéséhez használja a jobb oldali nyílást a B ábra részletes képén látható módon. Ügyeljen arra, hogy a szögfejek mindig felül legyenek.
- Betöltéskor ügyeljen a kb. 72 kapocs vagy kb. 70 szög maximálisan betölthető mennyiségre.
- Ha a ③ magazin előlapján lévő piros vonal egybeesik a ④ töltöttségi szint jelzőjének jelölésével, akkor a magazin üres.

Ütőerő beállítása

TUDNIVALÓ

- Válassza a legkisebb ütőerőt, amire a tűzéshez szüksége van. Vegye figyelembe a használt kapcsok vagy szögek hosszát, valamint a megmunkálandó anyag keménységét.

🔧 Ütőerő-szabályozó ③

Ütőerő növelése

- ◆ Forgassa el az ütőerő-szabályozót ③ a bal oldalra.

Ütőerő csökkentése

- ◆ Forgassa el az ütőerő-szabályozót ③ a jobb oldalra.

Üzembe helyezés

Be- és kikapcsolás

- ◆ A készülék bekapcsolásához állítsa a BE/KI kapcsolót ② „I” állásba.
- ◆ A készülék kikapcsolásához állítsa a BE/KI kapcsolót ② „0” állásba.

Tűzés/szögelés

- ◆ Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsolót ② „I” állásba történő állításával.
- ◆ Nyomja a készüléket az előlappal ② az anyaghoz azon a helyen, amit össze szeretne tűzni/szögelni.
- ◆ Nyomja meg a kioldót ① .

TUDNIVALÓ

- Az előlapba épített kilövés elleni biztosíték megakadályozza a véletlen kioldást.

Munkavégzés párhuzamos ütközővel

Amennyiben a szökeket vagy kapcsokat a peremtől mindig ugyanolyan távolságban kívánja belőni, akkor a következőképpen kell eljárni:

- ◆ Húzza ki a párhuzamos ütközőt ⑤.
- ◆ Vezesse a párhuzamos ütközőt ⑤ a skálabeosztás ⑦ mentén a kívánt távolságig a megmunkálandó tárgy széléthől.
- ◆ Helyezze a párhuzamos ütközőt ⑤ a megmunkálandó tárgy széléhez.
- ◆ Folytassa a munkát a **Tűzés/szögelés** fejezetben leírtak szerint.

Hibaelhárítás

⚠ FIGYELEM!

- A véletlen bekapcsolás és az ebből adódó sérülések elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a készülék le van választva az áramhálózatról.

Ok

Egy kapocs vagy szög blokkolja a készüléket.

Megoldás

- ◆ Nyissa ki a tár tolózárrát ④. Ezzel oldja az előfeszítést. Csavarja le az imbuszkulccsal (D ábra) az előlapon ⑨ lévő csavarokat.
- ◆ Távolítsa el a kapcsot vagy a szöget.

A készülék legfeljebb $Z_{max} = 0,463 \Omega$ impedanciájú tápellátáshoz csatlakoztatható.

Szükség esetén forduljon a helyi áramszolgáltatóhoz vagy az ellátásért felelős hatósághoz.

Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY

- A készüléken végzendő bármely munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!

Az elektromos tűzőgép nem igényel karbantartást.

- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.
- Tisztítsa meg a készüléket közvetlenül a munka befejezése után.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékház tisztításához használjon törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószer, ami kárt tesz a műanyagban.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll. A helyi hulladékújrahasznosító tartályokba lehet kidobni.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

A kerek keresztezett hulladékleresztéknek szomszédos szimbóluma azt jelzi,

hogy ez az eszköz a 2012/19/EU irányelv alá tartozik. Ez az iránymutatás kimondja, hogy a felhasználási idő végén nem engedheti meg, hogy ezt az eszközt normál háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa, hanem be kell adnia a speciálisan berendezett gyűjtési pontokat, újrahasznosító központokat vagy ártalmatlanító társaságokat. Ez az ártalmatlanítás ingyenes az Ön számára. Védje a környezetet és megfelelően ártalmatlanítsa.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható

jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: Műanyag, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik.

Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát.

A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásának kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire. A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet. A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyeztet szervizben végeztek el.

A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 443711 _ 2307.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon vagy e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 443711 _ 2307 megnyithatja a használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS!

- Készülékeit csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa.
- A csatlakozót és a csatlakozóvezetékét mindig az elektromos kéziszerszám gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki.

Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

TUDNIVALÓ

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefe, kapcsoló) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: +36 184 803 94

E-Mail: service-hu@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Str. 5
47906 Kempen
Germany

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, Ga-Po Vertrieb GmbH, Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany, ezzel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépek irányelv
(2006/42/EG)

Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)

RoHS irányelv
(2011/65/EU*)

* A kiállított megfelelőségi nyilatkozat tekintetében kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

A gép típusmegjelölése: Electrična klamerica PET 25 D4

Gyártási év: 01-2024

Sorozatszám: IAN 443711 _ 2307

Bochum, 19/01/2024



Roland Menken
Vezérigazgató
Ga-Po Vertrieb GmbH

Kazalo

Uvod	123
Predvidena uporaba	123
Opis delov	123
Vsebina kompleta	123
Tehnični podatki	123
Splošna varnostna navodila za električna orodja	124
1. Varstvo pri delu	124
2. Električna varnost	124
3. Varnost oseb	125
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	126
5. Servis	127
Posebna varnostna navodila za pribijalne naprave	127
Pred prvo uporabo	128
Polnjenje zalogovnika	128
Nastavitev udarne sile	128
Začetek uporabe	128
Vklop in izklop	128
Spenjanje/pribijanje	128
Dela z vzporednim naslonom	128
Odpravljanje napak	129
Vzdrževanje in čiščenje	129
Odstranjevanje med odpadke	129
Proizvajalec	130
Pooblaščen serviser	130
Garancijski list	130
Prevod izvirne izjave o skladnosti	131

ELEKTRIČNI SPENJAČ PET 25 D4

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Električni spenjalnik je primeren za zasebno uporabo za pripenjanje kartona, izolacijskega materiala, usnja, blaga (tekstilnih oz. naravnih vlaken) ter podobnih materialov na trdi les, mehek les, iverne plošče ali material, podoben vezanemu lesu. Uporablja se lahko samo v suhih prostorih. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

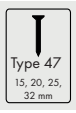
Opis delov

- 1 Sprožilo
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Regulator udarne sile
- 4 Gumb za hitro sprostitvev
- 4 Zasun zalgovnika
- 4 Označevanje kazalnika ravni polnila
- 5 Vzporedni naslon
- 6 Zalagovnik
- 7 Skaliranje
- 8 Okno za polnjenje
- 8 Rdeča črta kazalnika nivoja polnjenja
- 9 Sprednja plošča

Vsebina kompleta

- 1 električni spenjalnik
- 300 sponk velikosti 25 mm
- 200 sponk velikosti 15 mm
- 300 žeblice velikosti 32 mm
- 200 žeblice velikosti 25 mm
- 1 šestrobi ključ
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Tip	PET 25 D4
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivni tok	1.5 A(S2: 15min)
 Delovni postopki	do 30 udarcev na minuto
 Kratkotrajno obratovanje (KB)	največ 15 minut
Razred zaščite	II /  (dvojna izolacija)
 Širina sponk	6 mm
 Dolžina sponk	15–25 mm
 Dolžina žeblice	15, 20, 25, 32 mm
~ izmenični tok	
 Preberite navodila	

 Ta simbol kaže, da naprava ustreza zaščitnemu razredu II.

 Deklaracija o skladnosti (glej poglavje "Deklaracija o skladnosti"): izdelki, označeni z Ta simbol ustreza vsem veljavnim predpisom skupnosti Evropskega gospodarskega območja.

Informacije o hrupu in tresljajih

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena skladno z EN 60745-1. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 81,1 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 92,1 \text{ dB(A)}$
Negotovost	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev, ugotovljena skladno z EN 60745-1:

Vrednost emisij tresljajev	$a_h = 3,013 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPOZORILO!

- Določena vrednost emisije vibracij ima merjeno v skladu s standardiziranim preskusna metoda in se lahko uporablja za primerjavo električno orodje z drugim. Določeno Vrednost emisij vibracij se lahko uporablja tudi za uvodna ocena suspenzije. Vrednost emisije vibracij se lahko razlikuje od vrednost specifikacije med dejansko uporabo električno orodje, odvisno od načina električne Uporablja se orodje.

OPOMBA

- Poskusite določiti varnostne ukrepe za zaščito operater, ki temelji na oceni suspenzija med dejanskimi pogoji uporabe (vse Deli obratovalnega cikla je treba prevzeti račun, na primer časi, ko elektrika Orodje je izklopljeno in tiste, v katerih je vklopljeno, vendar deluje brez stresa).



Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in drugih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih,

se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje

električnega udara.

- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, neдрseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu

naprave lahko privede do poškodb.

- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem s keželése

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zani namenjeno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni

mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zataknjeni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem

upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za namene, za katere ni predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.

5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Posebna varnostna navodila za pribijalne naprave

- Nikoli ne pozabite, da ima električno orodje sponke. Malomarno ravnanje s pribijalnimi napravami lahko privede do nepričakovanega izmeta sponk in vas poškoduje.
- Električnega orodja ne usmerite proti sebi ali v druge osebe v svoji bližini. Nenamerna sprožitev privede do izmeta sponke, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- Električnega orodja ne sprožite, preden ni trdno nameščeno na obdelovanec. Če električno orodje nima več stika z obdelovancem, se lahko sponka odbije od mesta za

pritrjevanje.

- Če se v električnem orodju zatakne sponka, orodje ločite od električnega napajanja iz omrežja ali akumulatorja. Če je pribijalno orodje priključeno, se lahko pri odstranjevanju zataknjene sponke nehote sproži.
- Pri odstranjevanju zataknjene sponke bodite previdni. Sistem bi lahko bil pod napetostjo in sponko z vso silo iztisnil, medtem ko poskušate odpraviti zagozditve.
- Te pribijalne naprave ne uporabljajte za pritrjevanje električnih napeljav. Naprava ni primerna za namestitvev električnih napeljav, lahko poškoduje izolacijo električnih kablov in tako povzroči električni udar ter nevarnost požara.

OPOZORILO!

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

Pred prvo uporabo

OPOMBA

- Zalogovnik napolnite samo pri izklopljeni napravi! Prestavite stikalo za vklop/izklop ② v položaj »0« in povlecite električni vtič iz vtičnice!

Polnjenje zalogovnika

- ◆ Gumb za hitro sprostitvev ④ potisnite navzgor in drsnik vlagalnika ④ bo samodejno izskočil.
- ◆ Drsnik vlagalnika ④ potisnite do največje odprtine (glej sliko A).
- ◆ Vlagalnik ④ napolnite s sponkami ali žebliji. Prepričajte se, da žebliji ležijo ravno ob levi strani vlagalnika. (Glej sliko B.) Glave žeblijev morajo ležati v notranjem utoru vlagalnika.
- ◆ Po koncu polnjenja zasun zalogovnika ④ do konca potisnite v zalogovnik ④ tako, da se slišno in občutno zaskoči.

OPOMBA

- Za polnjenje z žebliji uporabite desni jašek, kot je razvidno iz podrobne slike na sliki B. Pazite, da je glava žeblija vedno zgoraj.
- Pri polnjenju pazite na največjo količino za polnjenje, ki je pribl. 72 sponk ali pribl. 70 žeblijev.
- Če rdeča črta na sprednjem delu drsnika revije ④ sovпада z oznako indikatorja nivoja ④, potem je časopis prazen.

Nastavitev udarne sile

OPOMBA

- Izberite najnižjo udarno silo, ki jo potrebujete za spenjanje. Pri tem upoštevajte dolžino uporabljenih sponk ali žeblijev ter trdnost obdelovalnega materiala.

Regulator udarne sile ③

Povišanje udarne sile:

- ◆ Zavrtite regulator udarne sile ③ na levo roko.

Znižanje udarne sile:

- ◆ Zavrtite regulator udarne sile ③ na desni strani.

Začetek uporabe

Vklop in izklop

- ◆ Za izklop naprave prestavite stikalo za vklop/izklop ② v položaj »I«.
- ◆ Za izklop naprave prestavite stikalo za vklop/izklop ② v položaj »0«.

Spenjanje/pribijanje

- ◆ Vklpite napravo, tako da stikalo za vklop/izklop ② prestavite v položaj »I«.
- ◆ Potisnite napravo s sprednjo ploščo ④ na mesto na materialu, ki ga želite spenjati/pribiti.
- ◆ Pritisnite sprožilo ①.

OPOMBA

- Vgrajeno varovalo pred strelom v sprednji plošči prepreči nenamerno sprožitev.

Dela z vzporednim naslonom

Če želite žeblije ali sponke vedno pribiti z enako razdaljo do roba, storite naslednje:

- ◆ Izvlecite vzporedni naslon ⑤.
- ◆ Vzporedni naslon ⑤ vodite vzdolž skaliranja ⑦ do zelene razdalje od roba predmeta, ki ga želite obdelati.
- ◆ Namestite vzporedni naslon ⑤ ob rob predmeta, ki ga želite obdelati.
- ◆ Nadaljujte tako, kot je opisano v poglavju **Spenjanje/pribijanje**.

Odpravljanje napak

⚠ POZOR!

- Prepričajte se, da je naprava ločena od električnega toka, da preprečite nehoteni vklop in posledične telesne poškodbe.

Vzrok

Sponka ali žebelj blokira napravo.

Rešitev

- ◆ Odprite zasun zalagovnika ④. S tem odpravite predhodno napetost. Odvijte vijake na sprednji plošči ⑤ s šestrobim ključem (slika D).
- ◆ Sponko ali žebelj odstranite.

Napravo lahko priključite samo na napajanje z impedanco $Z_{max} = 0,463 \Omega$ ali manj.

Po potrebi se obrnite na svojega lokalnega dobavitelja električne energije ali organe za oskrbo z elektriko.

Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB

- Pred vsemi deli na napravi potegnite električni vtič iz vtičnice!

Električnega spenjalnika ni treba vzdrževati.

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Napravo takoj po zaključku dela očistite.
- V notranjost naprave ne smejo zaiti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Sosednji simbol prekrizane -ene smeti na kolesih kaže Za to napravo

je podvržena direktivi 2012/19/EU. To Smernica navaja, da ste na koncu uporabe ne smejo odstraniti te naprave z normalno gospodinjski odpadki, vendar jih je treba posebej predati opremljene zbiralne točke, reciklirane centre ali Sal podjetja. Ta odlaganje je brezplačno za vas. Zaščitite okolje in pravilno odstranite.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj.

Embalažni materiali so označeni s kronicami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.



O možnostih za odstranitev odslužene-ga izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

Ga-Po Vertrieb GmbH
Heinrich-Horten-Str. 5
47906 Kempen
Germany

Pooblašчени serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: +386 18280708

E-Mail: service-si@ga-po.de

IAN 443711 _ 2307

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Podjetje Ga-Po Vertrieb GmbH in odgovorna oseba za dokumentacijo: Heinrich-Horten-Str. 5, 47906 Kempen, Germany, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006/42/EG)

Elektromagnetna združljivost
(2014/30/EU)

Direktiva RoHS
(2011/65/EU*)

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni ter elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: Električni spenjač PET 25 D4

Leto izdelave:: 01-2024

Serijska številka:IAN 443711 _ 2307

Bochum, 19/01/2024



Roland Menken
Direktor
Ga-Po Vertriebligging GmbH

Ga-Po Vertrieb GmbH

Heinrich-Horten-Str. 5
47906 Kempen
Germany

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacii
Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje
informacij:
01 / 2024 · Ident.-No.: PET 25 D4